



MOTOSĂPĂTOARE PROFESIONALĂ RURIS 751KS



CUPRINS

1. Introducere	4
2. Instrucțiuni de siguranță	5
2.1 Atenționări pe utilaj	5
3. Prezentare generală a utilajului	6
4. Date tehnice	7
5. Montajul	8
6. Alimentarea cu combustibil și ulei	13
6.1 Alimentarea cu ulei	13
6.2 Alimentarea cu combustibil	15
7. Verificări pre-operare	15
8. Perioada de rodaj	16
9. Punerea în funcțiune	17
10. Simptomatică probleme pornire	20
11. Întreținerea	21
12. Ambalarea și depozitarea utilajului	21
12.1 Ambalarea	21
12.2 Depozitarea	21
13. Accesorii compatibile cu utilajul	22
14. Cuplarea accesoriilor	24
14.1 Cuplare plug	24

14.2 Cuplare dispozitiv de scos cartofi	24
14.3 Cuplare cultivator	25
14.4 Cuplare rariță reglabilă	25
14.5 Cuplare remorcă	26
14.7 Cuplare semanatoare pe 3 randuri TS3.....	26
14.8 Cuplare semănătoare precizie înalta PTS2	27
14.9 Cuplare suport reglaj adâncime si plug de Îngropat	27
15. Declarații de conformitate	28

1. INTRODUCERE

Stimate client!

Îți mulțumim pentru decizia de a cumpăra un produs RURIS și pentru încrederea acordată companiei noastre! RURIS este pe piață din anul 1993 și în tot acest timp a devenit un brand puternic, care și-a construit reputația prin respectarea promisiunilor, dar și prin investițiile continue menite să vină în ajutorul clienților cu soluții fiabile, eficiente și de calitate.

Suntem convinși că veți aprecia produsul nostru și vă veți bucura de performanțele sale timp îndelungat. RURIS nu oferă clienților săi doar utilaje, ci soluții complete. Un element important în relația cu clientul este consilierea atât înainte de vânzare, cât și post vânzare, clienții RURIS având la dispoziție o întreagă rețea de magazine și puncte service partenere.

Pentru a vă bucura de produsul cumpărat, vă rugăm să parcurgeți cu atenție manualul de utilizare. Prin respectarea instrucțiunilor, o să aveți garanția unei utilizări îndelungate. Compania RURIS lucrează continuu pentru dezvoltarea produselor sale și de aceea își rezervă dreptul de a modifica printre altele forma, înfățișarea și performanțele acestora, fără a avea obligația de a comunica acest lucru în prealabil.

Vă mulțumim încă o dată că ați ales produsele RURIS!

Informații și suport clienți:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. INSTRUȚIUNI DE SIGURANȚĂ

2.1 ATENȚIONĂRI PE UTILAJ



Avertizare! Pericol!



Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizarea acestor utilaje.



Operatorul trebuie să poarte Echipament Personal de Protecție (PPE). Dacă mașina este în uz, trebuie să purtați ochelari de protecție împotriva obiectelor proiectate în aer; trebuie purtate elemente de protecție a auzului cum ar fi casca izolată acustic.



Nu deteriorați manualul. Pastrați-l pentru consultări ulterioare.



Pericol energie electrică.



Nu folosiți soluții inflamabile în apropierea utilajului.



Evitați contactul cu elementele în mișcare ale utilajului.



Evitați zonele cu temperaturi ridicate ale utilajului.



Nu porniți utilajul în spații închise.

3. PREZENTARE GENERALĂ A UTILAJULUI

Motosapa este compusă din următoarele elemente:



1. Manerul dispozitivului de manipulare
2. Șurub de reglare coarne
3. Tobă de eșapament
4. Suport de prindere remorcă
5. Aripă
6. Ansamblu de sape rotative
7. Picior de sprijin
8. Demaror
9. Carcasă motor
10. Filtru de aer

4. DATE TEHNICE

ATENȚIONARE:

Motosăpătoarea nu este livrată cu ulei în unitatea motor. Înainte de punerea în funcțiune, verificați și completați cu ulei recomandat pentru motor, conform instrucțiunilor din manual.

În baia de ulei a motorului există ulei sub nivel, acesta fiind doar pentru conservare și nu pentru funcționare.

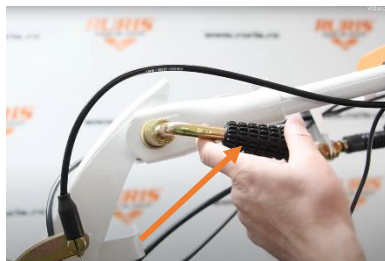
Specificații și parametrii		
Denumire produs		RURIS 751KS
Motor General Engine		Benzină
Putere maximă		9.5 CP/7.1 kW
Putere netă		8.5 CP/6.25 kW
Capacitate baie de ulei motor		0.85l
Capacitate baie de ulei transmisie		3l
Greutate (cu cuțite rotative)		125 Kg
Dimensiuni (lungime, lățime, înălțime) ambalaj		124cm x 105cm x 85cm
Consum carburant	Cu cuțite rotative	250ml/kwh
Suprafața medie lucrată	Cuțite rotative	700-1200 m²/h
Adâncime de lucru	Cuțite rotative	10-35 cm
Lățime de lucru	Cultivator rotativ	64-90 cm
Greutate de lucru	Greutate maximă de încărcare	500 Kg
Transport	Viteză	5-10 Km/h

NOTA: Puterea maximă reprezintă puterea motorului, la banc, fără filtru de aer și toba eșapament. Puterea netă reprezintă puterea motorului cu filtru de aer și toba de eșapament.

Schimbați uleiul de motor la fiecare 25 ore de funcționare, iar la transmisie la fiecare 50 ore de funcționare sau 6 luni.

5. MONTAJUL

Montajul video poate fi vizionat la adresa : <https://www.ruris.ro/filme-montaj>



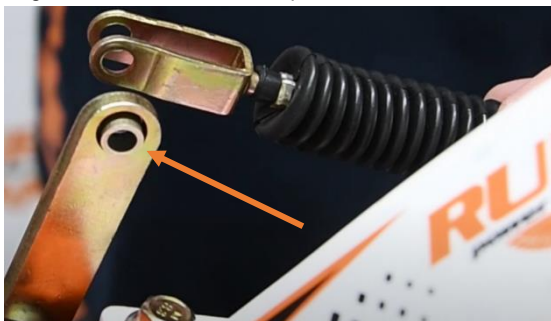
Se montează coarneau pe pozitie, fixându-se cu maneta de strângere a coarnelor.



Se montează piciorul de susținere/ reglaj adâncime, fixându-se cu siguranța bolțului.



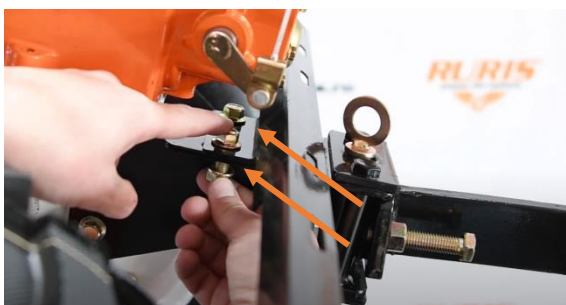
Se reglează tensiunea cablurilor pentru schimbătorul de viteze.



Se introduce bucșa și se cuplează cablul cu pârghia cutiei de viteze, fixându-l cu siguranța bolțului.



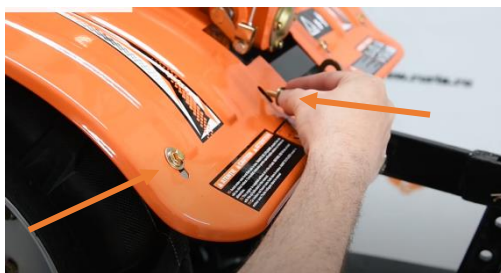
Se cuplează cablul cutiei de viteze cu maneta, fixându-le cu bolțul și siguranța.



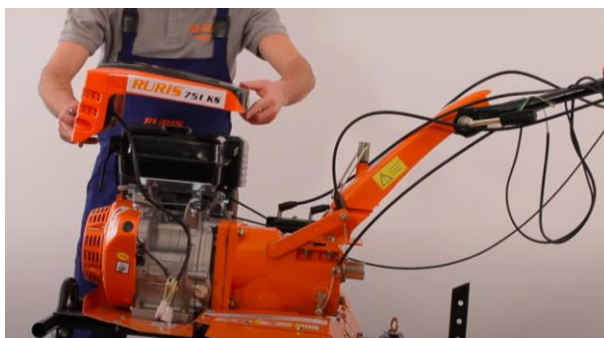
Se montează suportul spate al aripilor, fixându-l cu cele 2 șuruburi.



Se montează suporturile față ale aripilor.



Se așează aripile pe poziție și se fixează.



Pentru montarea carenei este necesară deșurubarea bușonului.



Se conectează firul manetei de siguranță motor-stop și se fixează cablul de masă pe suportul rezervorului.



Se conectează grupul de fire-far la motor și la butonul de comandă on-off.



Utilajul montat complet.

Imaginile sunt cu caracter informativ, furnizorul își rezervă dreptul de a aduce modificări structurale și funcționale față de utilajul prezentat în acest manual.

6. ALIMENTAREA CU COMBUSTIBIL ȘI ULEI

6.1 ALIMENTAREA CU ULEI

Alimentarea cu ulei a motorului

Înainte de pornirea motorului, alimentați motorul cu ulei RURIS 4T-MAX sau un ulei de clasificare API: CI-4/SL ori superioară acestuia.

Capacitate baie ulei motor 0,85L

Nivelul de ulei

Motosăpătoarea nu se livrează cu ulei în motor, reductor și la transmisie.

ATENȚIE! Înaintea fiecărei utilizări, se verifică nivelul de ulei din baia de ulei a motorului (Fig. 4) și din ansamblu transmisiei (Fig. 5) și se completează să fie la nivel maxim.



Fig. 5 – Verificarea nivelului de ulei la motor

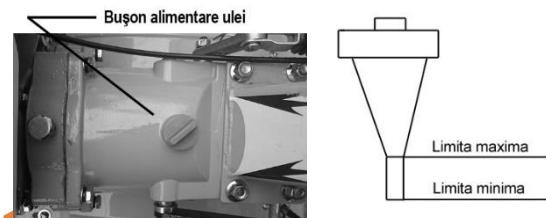


Fig. 5 – Verificarea nivelului de ulei al transmisiei

În cazul în care nu verificați nivelul de ulei (motor și transmisie) riscați distrugerea motorului și a transmisiei.

Întotdeauna, înainte de fiecare pornire, trageți ușor de cel mult 4 ori de sfoara demarorului de la motor (butonul de pornire pe poziția OFF) pentru ca uleiul să pătrundă în toate orificiile cilindrilor, supapelor.

În caz contrar, dacă încercați pornirea bruscă a motorului prin tragere directă a sforii demaror, riscați griparea motorului sau avariarea gravă a acestuia.



Alimentarea cu ulei a transmisiei

Capacitatea băii de ulei a transmisiei este de 3000 ml.

Folosiți ulei de transmisie RURIS G-Tronic sau un ulei de clasificare API: GL-4 ori superioară acesteia.

Motosăpătoarea nu este livrată cu ulei în baia reductorului.

SCHIMBUL DE ULEI LA TRANSMISIE SE FACE LA FIECARE 50 ORE FUNCȚIONARE SAU 6 LUNI.

6.2 ALIMENTAREA CU COMBUSTIBIL

Folosiți combustibil de calitate din stații Peco autorizate.

Alimentați cu combustibil tip BENZINĂ FĂRĂ PLUMB de cea mai bună calitate, folosind o pâlnie de metal, în spații deschise și departe de surse de foc sau scântei, care ar putea provoca un incendiu.

ATENȚIE!

Nu alimentați pe sol sau în preajma plantelor, deoarece riscați deteriorarea mediului înconjurător.

7. VERIFICĂRI PRE-OPERARE

1. Verificați dacă toate șuruburile sunt strânse și ajustați-le dacă este cazul.
2. Verificați fiecare mâner al ghidonului (maneta de accelerație, schimbătorul de viteze și marșarier) pentru a verifica funcționalitatea lor. Dacă pozițiile mânerelor sunt incorecte, reglați-le pentru a fi în pozițiile corespunzătoare.
3. Mutați schimbătorul de viteze în poziția neutră.
4. Completarea uleiului.
 - Umpleți baia de ulei a motorului cu ulei de lubrifiere RURIS 4T- MAX.
 - Așezați utilajul pe o suprafață plană în timp ce alimentați cu ulei de transmisie în cutia de viteze.

- Pentru a verifica nivelul de ulei folosiți joja de ulei, uleiul trebuie să fie la nivel maxim.
 - Verificați scurgerile de ulei.
 - Verificați filtrul de aer
5. Curățați unitatea de praf și murdărie, în special filtrul de aer.
6. Nu este recomandat să folosiți utilajul dacă suprafața de lucru are o înclinație mai mare de 10°.

8. PERIOADA DE RODAJ

Motosăpătorea trebuie să funcționeze 5 ore în sarcină ușoară. După această perioadă, faceți schimbul de ulei atât la transmisie cât și la motor. Alimentați apoi baia de ulei a transmisiei cu ulei RURIS G-Tronic sau un ulei de clasificare API: GL-4 ori superioară acesteia, cât și baia de ulei a motorului cu ulei RURIS 4T-MAX sau un ulei de clasificare API: CI-4/SL ori superioară acesteia.

La motosăpătore se va folosi benzină fără plumb. Recomandat este ca înainte de utilizare, benzina să fie decantată și filtrată prin sită metalică.

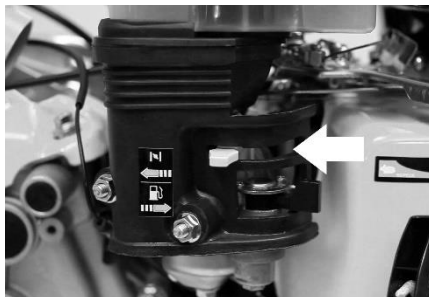
9. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Înainte de a pune în funcțiune motosăpătoarea, trebuie să vă asigurați că următoarele condiții sunt îndeplinite:

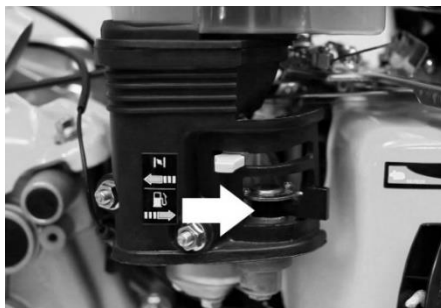
- pe o rază de 5 metri de o parte și de alta a motosăpătoarei, nu sunt persoane sau obiecte cu care aceasta ar putea intra în contact;
- motosăpătoarea este așezată în poziție orizontală;
- motorul are ulei în baie la nivel maxim;
- cutia de viteze are uleiul la nivel maxim;
- motorul are un minim de 500 ml benzină în rezervor;
- cuțitele tăietoare sunt asigurate cu bolțurile de fixare sau, dacă se montează roțile de transport, acestea sunt asigurate cu bolțurile de fixare, iar presiunea în anvelopă este cuprinsă între 1,5-2 bari;
- toate șuruburile motosăpătoarei sunt strânse corespunzător.

Pornirea motorului

- poziționați clapeta de șoc în sensul indicat pentru pornirea la rece.



- poziționați clapeta robinetului de benzină în sensul indicat.



- trageți de 4 ori, ușor, la sfoara demaror, pentru a amorsa cu ulei toate orificiile interne ale motorului
- acționați la maxim maneta de accelerație (în poziția H)



- blocați maneta de motor-stop



- poziționați schimbatorul de viteze în poziția neutră (0).
- trageți constant și ferm la sfoara demaror de la motor, după pretensionare acesteia (trageți ușor până întâmpinați rezistența compresiei motorului).
- deplasați ușor până la capăt de cursă în sensul opus clapeta de șoc, până când motorul funcționează la parametrii, adică nu are simptome de oprire.
- cu mâna stângă strângeți la maxim maneta de ambreiaj.
- poziționați schimbătorul în treapta dorită și cu mâna stângă eliberați treptat mânerul ambreiajului și motosăpătoarea va cupla sistemul de transmisie.

Marșarierul (mersul înapoi)

- cu mâna stângă strângeți la maxim maneta de ambreiaj.
- cu mâna dreaptă trageți schimbătorul în poziție neutră. Apoi cu mâna dreaptă apăsați maneta de cuplare marșarier situate pe cornul drept și cu mâna stângă eliberați ușor maneta de ambreiaj.

ATENȚIONARE:

Actionați maneta ambreiajului și sistemul de transmisie se va decupla.

În cazul în care auziți un zgomot continuu de patinaj la cuplare, sau dacă motosapa nu se deplasează, verificați încă o dată cablul de acționare al transmisiei, deoarece acesta a fost reglat pe o cursă scurtă.

A nu se folosi în pantă cu înclinare mai mare de 12°.

NOTĂ:

În acest moment puteți începe operația de săpat a solului.

10. SIMPTOMATICĂ PROBLEME PORNIRE

- verificați dacă uleiul în motor este la nivel, deoarece motorul care echipează motosăpătoarea dumneavoastră poate fi dotat cu un senzor de ulei care întrerupe scânteia la bujie în cazul în care acesta nu este la nivel maxim în motor
- verificați dacă robinetul de combustibil este deschis în poziția indicată
- verificați dacă aveți combustibil în rezervor și dacă este corespunzător (nu trebuie să fie alt fel de combustibil decât cel indicat sau cu vechime mai mare de 1-2 săptămâni)
- verificați dacă maneta de accelerație este acționată la maxim
- verificați dacă clapeta de șoc este acționată pe poziția închis
- verificați dacă filtrul de aer nu este îmbăcsit cu impurități
- schimbați bujia cu o bujie nouă.

11. ÎNTREȚINEREA

- după fiecare 10h de utilizare curățați filtrul de aer.
- după fiecare utilizare curățați cuțitele tăietoare și verificați-le
- după fiecare utilizare ungeți cu vaselină axul pe care sunt fixate cuțitele tăietoare
- reglați cablurile în cazul în care sesizați că cuțitele nu răspund la comenzi sau se opresc în sarcină
- schimb ulei transmisie/motor la fiecare 50/25 ore de funcționare sau 6 luni.

12. AMBALAREA ȘI DEPOZITAREA UTILAJULUI

12.1 AMBALAREA

Ambalarea este făcută în cutii de carton, închise, pentru o deplasare ușoară.












În interiorul acesteia găsiți:













- manualul de utilizare
- certificatul de garanție
- motosapa
- trusa de chei

12.2 DEPOZITAREA

- Motosăpătoarea trebuie să fie depozitată într-un loc uscat, cu acoperiș și protejată contra umezelii, în încăperi cu geamuri și ventilație corespunzătoare
- Carburantul trebuie golit din rezervor, se închide robinetul de benzină și se lasă utilajul să funcționeze până se consumă tot combustibilul din carburator.
- Părțile metalice active trebuie unse cu vaselină
- Trebuie lăsat uleiul în baia motorului pe timpul depozitării
- Uleiul de motor trebuie înlocuit, dacă motosăpătoarea a fost depozitată mai mult de 6 luni.

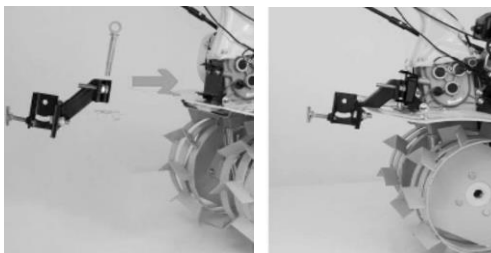
13. ACCESORII COMPATIBILE CU UTILAJUL

<p>Rariță reglabilă</p> 	<p>Plug de îngropat (rariță) TS103</p> 	<p>Dispozitiv de scos cartofi TS</p> 
<p>Cultivator TS103</p> 	<p>Cultivator multifuncțional cu două rarițe</p> 	<p>Dispozitiv de plantat și fertilizat cartofi</p> 
<p>Semănătoare precizie înaltă PTS2</p> 	<p>Semănătoare pe 3 rânduri TS3</p> 	<p>Set roți cauciuc 400x8 TS103</p> 
<p>Plug reversibil REV1</p> 	<p>Plug reversibil REV2</p> 	

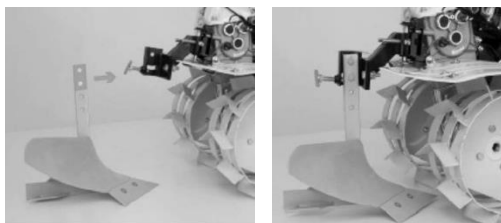
<p>Set roți metalice 350 TS 103</p> 	<p>Set roți metalice 400 TS 103</p> 	<p>Set roți metalice 400 TG 320</p> 
<p>Set manicot cu blocator TG320</p> 	<p>Set manicot universal TG 320</p> 	<p>Adaptor accesorii</p> 
<p>Remorcă: Încarcătură: 550 kg</p> 	<p>Remorcă: Încarcătură: 450 kg</p> 	<p>Plug TS103</p> 
<p>Accesoriu tractat Navigator 88</p> 	<p>Remorcă: Încarcătură: 750 kg</p> 	<p>Pompă apă pentru motosăpătoare 751KS</p> 

14. CUPLAREA ACCESORIILOR

14.1 CUPLARE PLUG

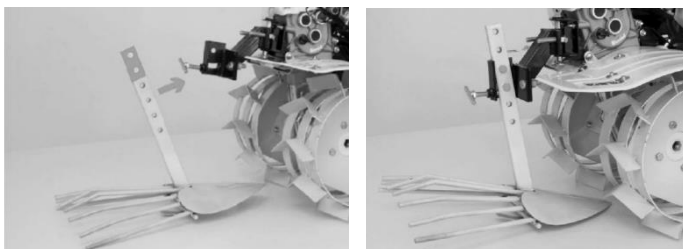


1. Se montează adaptorul de accesorii și se fixează cu bolț.



2. Se cuplează plugul pe adaptor și se fixează cu două șuruburi.

14.2 CUPLARE DISPOZITIV DE SCOS CARTOFI



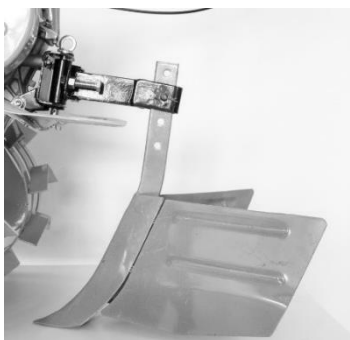
1. Se montează adaptorul de accesorii și se fixează cu bolț.
2. Se montează dispozitivul de scos cartofi și se fixează cu două șuruburi

14.3 CUPLARE CULTIVATOR



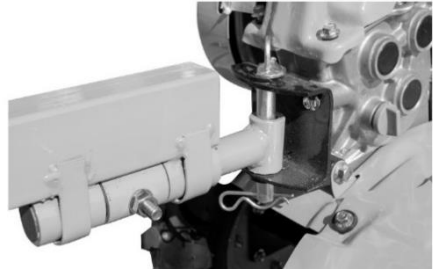
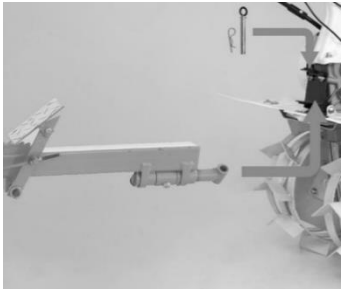
1. Cultivatorul se cuplează folosind bolțul și siguranța din dotare

14.4 CUPLARE RARIȚĂ REGLABILĂ



1. Rarița se cuplează folosind bolțul și siguranța din dotare

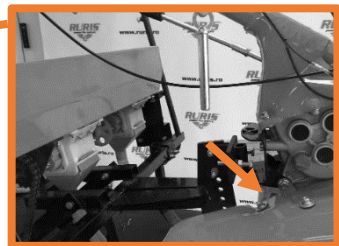
14.5 CUPLARE REMORCĂ



1. Remorca se cuplează folosind bolțul și siguranța din dotare

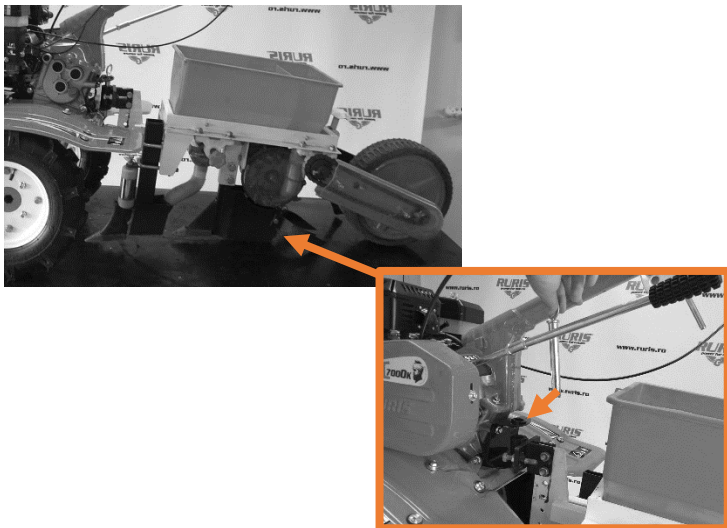
14.7 CUPLARE SEMANATOARE PE 3 RANDURI TS3

1. Semănătoarea se cuplează folosind bolțul și siguranța din dotare



14.8 CUPLARE SEMĂNĂTOARE PRECIZIE ÎNALTA PTS2

1. Semănătoarea se cuplează folosind bolțul și siguranța din dotare



14.9 CUPLARE SUPORT REGLAJ ADÂNCIME SI PLUG DE ÎNGROPAT

1. Suportul de reglaj adâncime și plugul se cuplează folosind șuruburile din dotare



15. DECLARAȚII DE CONFORMITATE

DECLARAȚIA DE CONFORMITATE CE



Producator: **SC RURIS IMPEX SRL**
 Calea Severinului, nr. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania
 Tel. 0351 464 632, Fax 0351 464 633, www.ruris.ro, office@ruris.ro
 Reprezentant autorizat: ing. Siroc Marius Catalin – Director General
 Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Florea Nicolac – Director Proiectare Productie

Descrierea mașinii: **MOTOSĂPĂTOAREA** are rolul de prelucrare a solului și alte lucrări, motosăpătoarea fiind componenta energetică de bază, iar freza rotativă cu cutite și alte accesorii echipamentul de lucru efectiv.
 Produsul: **MOTOSAPATOARE**
 Tipul: **RURIS** Model: **751KS**
 Motor: **termic, pe benzină fără plumb, 4 timpi** Putere maximă: **9,5 CP**
 Nr. viteze: 2 înainte + 1 înapoi Nr. max. de cutite: 24 (4 x 6 seturi)

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, **în conformitate cu I.L.G. 1029/2008** - privind condițiile introducerii pe piață a mașinilor, Directiva 2006/42/CE – mașini; cerințe de siguranță și securitate, Standardul SR EN ISO 12100 – Mașini. Securitate, **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989) - stabilirea măsurilor de limitare a emisiilor gazeoase și de particule poluante provenite de la motoare** și H.G. 467/2018 privind măsurile de aplicare ale Regulamentului menționat, am efectuat atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe de siguranță și securitate.

Subsemnatul Siroc Catalin, reprezentantul producătorului, declar pe proprie răspundere ca produsul este în conformitate cu următoarele standarde și directive europene:

- SR EN ISO 12100:2011** - Securitatea mașinilor. Concepte de bază, principii generale de proiectare. Terminologie de bază, metodologie. Principii tehnice
- SR EN ISO 4254-1:2010/AC:2011** - Mașini agricole. Securitate. Cerințe generale
- SR EN ISO 4254-5/AC:2010** - Mașini agricole. Securitate. Mașini de prelucrat solul, cu organe active antrenate
- SR EN 709+A4:2010** - Mașini agricole și forestiere. Motocultoare echipate cu freze purtate, motoprașitoare și freze pe roată(roți) motrică(e). Securitate
- SR EN 14861+A1:2010** - Mașini forestiere. Mașini autopropulsate. Cerințe de securitate
- SR EN 14930+A1:2009** - Mașini agricole și forestiere și mașini pentru grădinarit. Mașini ținute cu mâna și cu conductor pedestru. Determinarea riscului de contact cu suprafețele fierbinți
- SR EN 1050:2000** - Securitatea mașinilor. Principii pentru aprecierea riscului
- SR EN 12733:2009** - Mașini agricole și forestiere
- SR EN ISO 3746:2009** - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică
- **SR EN 1679-1+A1:2011** - Motoare cu ardere internă cu mișcare alternativă. Securitate. Partea 1: Motoare cu aprindere prin comprimare
- **Directiva 2000/14/CE** – Emisiile de zgomot în mediul exterior
- **Directiva 2006/42/EC** – introducerea pe piață a mașinilor
- **Regulamentul UE 2016/1628** - stabilirea măsurilor de limitare a emisiilor gazeoase și de particule poluante provenite de la motoare

Alte Standarde sau specificații utilizate:

- SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calității
- SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- OHSAS18001** - Sistemul de Management al Sănătății și Securității Ocupationale.

MARCAREA ȘI ETICHETAREA MOTOARELOR

Motoarele pe benzină cu aprindere prin scanteie recepționate și utilizate pe echipamentele și mașinile RURIS, conform **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989)** și a HG 467/2018 sunt marcate cu:

- Marca și numele producătorului: C.D.G.M Co. LTD.
- Tipul BS177F/P
- Puterea netă: 8,5 CP
- Numărul aprobării de tip obținut de producătorul specializat:

c24*2016/1628*2017/656SYB1/P*0087*00



- Numărul de identificare al motorului – număr unic.
Concept General Engine

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.
Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.
Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.
Locul si data emiterii: Craiova, 12.09.2019
Anul aplicarii marcajului CE: 2019
Nr. inreg: 788/12.09.2019

Persoana autorizata si semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al
SC RURIS IMPEX SRL

DECLARATIA DE CONFORMITATE

EC

Producator: **SC RURIS IMPEX SRL**

Calcea Severinului, nr. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, Fax 0351 464 633, www.ruris.ro, office@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Florea Nicolae – Director Proiectare Productie

Descrierea masinii: **MOTOSĂPĂTOAREA** are rolul de prelucrare a solului si alte lucrari, motosăpătoarea fiind componenta energetică de baza, iar freza rotativa cu cutite si alte accesorii echipamentul de lucru efectiv.

Produsul: **MOTOSAPATOARE**

Tipul: **RURIS**

Model: **751KS**

Motor: **termic, pe benzina fara plumb, 4 timpi**

Putere neta: **8,5 CP**

Nr. viteze: 2 inainte + 1 inapoi

Nr. max. de cutite: 24 (4 x 6 seturi)

Nivelul de putere acustica (relanti): 83 dB (A)

Nivelul de putere acustica garantat: 83 dB

Nivelul de putere acustica este certificat de I.N.M.A Bucuresti prin Buletin de incercari nr. 11/05.09.2019 in conformitate cu prevederile Directivei 2000/14/CE si SR EN ISO 3744:2011

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova in calitate de producator, **in conformitate cu Directiva 2000/14/CE, H.G. 1756/2006** - privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot in mediu produs de echipamente destinate utilizării in exteriorul clădirilor precum și **Directiva 2006/42/CE, H.G. 1029/2008** - privind condițiile introducerii pe piață a mașinilor, am efectuat verificarea și atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

-**Directiva 2000/14/CE** – Emisiile de zgomot in mediul exterior

-**SR EN ISO 22868:2011** - Mașini forestiere și mașini pentru grădinarit. Cod de încercare acustică pentru mașinile portabile, ținute cu mâna, echipate cu motor cu ardere internă. Metodă de expertiză

-**SR EN ISO 3744:2011** - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică

- **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989)** - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

-**SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii

-**SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului

-**OHSAS18001** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator. **Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul. Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.**

Locul si data emiterii: Craiova, 12.09.2019

Anul aplicarii mărcajului CE: 2019.

Nr. Inreg: 789/12.09.2019

Persoana autorizata si semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin

Director General al

SC RURIS IMPEX SRL



NOTICE MOTOCULTEUR

RURIS 751 KS



SOMMAIRE

Preface	4
Sécurité	5
Specification	7
Fonctionnement principal 751KS	9
Montage et mise en service du motoculteur	13
Entretien	20
Hivernage	21
Diagnostic des pannes	23

PREFACE

Avant d'utiliser le motoculteur, veuillez lire attentivement le manuel. Ce manuel est un guide pour résoudre les problèmes d'installation, de fonctionnement et de maintenance du motoculteur.

Merci d'avoir choisi la qualité et les produits RURIS!

Support Client France
Téléphone: **04-28-29-63-20**
E-mail: **contact@ruris.fr**

SECURITE



Attention! Danger!



Lisez le manuel d'instructions avant utilisation de ces machines.



L'opérateur doit porter un équipement de protection individuelle (EPI). Si la machine est utilisée, portez des lunettes de sécurité contre les objets projetés dans l'air; Des protecteurs auditifs tels qu'un casque à isolation acoustique doivent être portés et un casque protection contre les objets.



Utiliser des gants de protection



Utiliser des chaussures de sécurité



Danger: Éléments dangereux mis au rebut, couteaux.



Tenir à l'écart d'une flamme nue. Ne pas fumer. Ne pas renverser de carburant. Ne pas mettre le moteur en marche ou chaud

Pour assurer un fonctionnement en toute sécurité contre les Risques d'incendie. L'essence est extrêmement inflammable et la vapeur de gaz peut exploser. Gardez l'essence loin des enfants.

- Faire le plein d'essence avant de démarrer le moteur. Ne retirez jamais le couvercle du réservoir d'essence et ne jetez pas d'essence lorsque le moteur tourne ou est chaud.

- Remplissez dans une zone bien ventilée avec le moteur éteint.
- Ne remplissez le réservoir que dans les espaces ventilés et ne fumez pas lorsque vous faites le plein ou que vous utilisez du carburant.
- Laissez le moteur refroidir avant de remplir. La vapeur de carburant ou l'essence renversée peuvent s'enflammer.
- Le moteur et le système d'échappement sont chauds après un fonctionnement et le restent après un certain temps. Le contact avec les composants chauds du moteur peut causer des brûlures et enflammer certains matériaux.
- Évitez d'avoir un moteur chaud ou un système d'échappement : laissez refroidir
- Laissez le moteur refroidir avant de le réparer ou de le ranger.
- Serrez le réservoir de carburant et les bouchons du réservoir de carburant.
- Conservez l'essence dans des contenants spécialement conçus à cette fin.
- Si l'essence est renversée, n'essayez pas de démarrer le moteur, mais retirez la machine de la zone et évitez de créer une source d'inflammation jusqu'à ce que la vapeur de gaz se dissipe.

**Changement d'huile moteur
toutes les 25 heures de fonctionnement et de
transmission toutes les 50 heures de
fonctionnement**

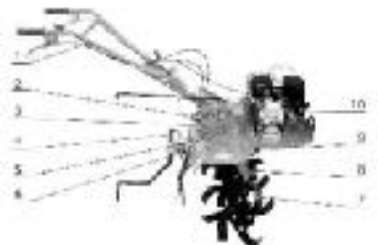
SPECIFICATION

Principale

Item		Specification
Nom produit		751 KS
Moteur General Engine		Essence
Puissance maximale		9.5 CP/7.1 kW
Puissance nette		8.5 CP/6.25 kW
Poids(avec outils rotatifs)		125 Kg
Capacité huile moteur		1,2L
Capacité huile boîte vitesse		3L
Dimensions		124cm x 105cm x 85cm
Consommation carburant	Avec outils rotatifs	1,3l/h
Surface travail	Outils rotatifs	700-1200 m²/h
Profondeur travail	Outils rotatifs	10-35 cm
Largeur travail	Outils rotatifs	64-90 cm
Traction	Tracation maximale	500 Kg
Transport	Vitesse	5-10 Km/h

NOTE: La puissance maximale est la puissance du moteur sans filtre à air et silencieux d'échappement.

La puissance nette est la puissance du moteur avec filtre à air et échappement.



Vue générale 751 KS

1. Le guidon.
2. Boîtier de protection.
3. Vis de réglage
4. Panneau de protection
5. Support de fixation de remorque

- 6. Ensemble rotatif
- 7. Ensemble rotatif
- 8. Boîtier de transmission
- 9. Châssis du moteur
- 10. Moteur à essence

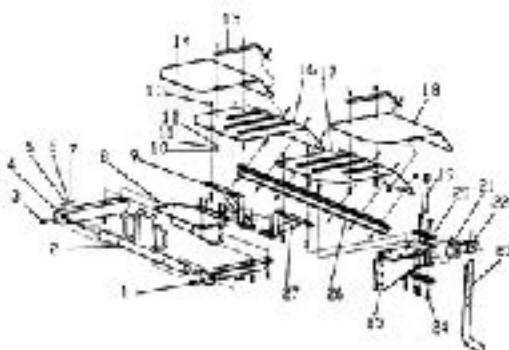


Fig. 2 – Pièces 751KS

1. Cadre gauche	10. Ecrou M6	19. Boulon
2. Chassis avant	11. Rondelle grower $\Phi 6$	20. Plaque de fixation
3. Visb M8	12. Rondelle $\Phi 6$	21. Vis M 8x50
4. Cadre droit	13. Vis M 6x10	22. Support de pied
5. Ecrou M8	14. Allonge Aile	23. Pied réglage profondeur.
6. Rondelle grower $\Phi 8$	15. Support d'aile	24. Vis M 8x25
7. Rondelle $\Phi 8$	16. Aile droite	25. Support
8. Chassis	17. Aile gauche	26. Plaque fixation
9. Support	18. Extension levier gauche	27. Plaque

FONCTIONNEMENT PRINCIPAL motoculteur 751KS

Couteaux rotatifs

Installez l'ensemble des fraises rotatives sur le côté droit et gauche de l'arbre de transmission sur la partie mobile, puis vissez 2 boulons M8x55 en position axiale et le motoculteur peut fonctionner.



Charrue

Lorsque vous utilisez la charrue, dévissez le boulon du pied de réglage situé sur le châssis et fixez son accessoire (charrue). La charrue peut être utilisée dans un sol pré-travaillé.

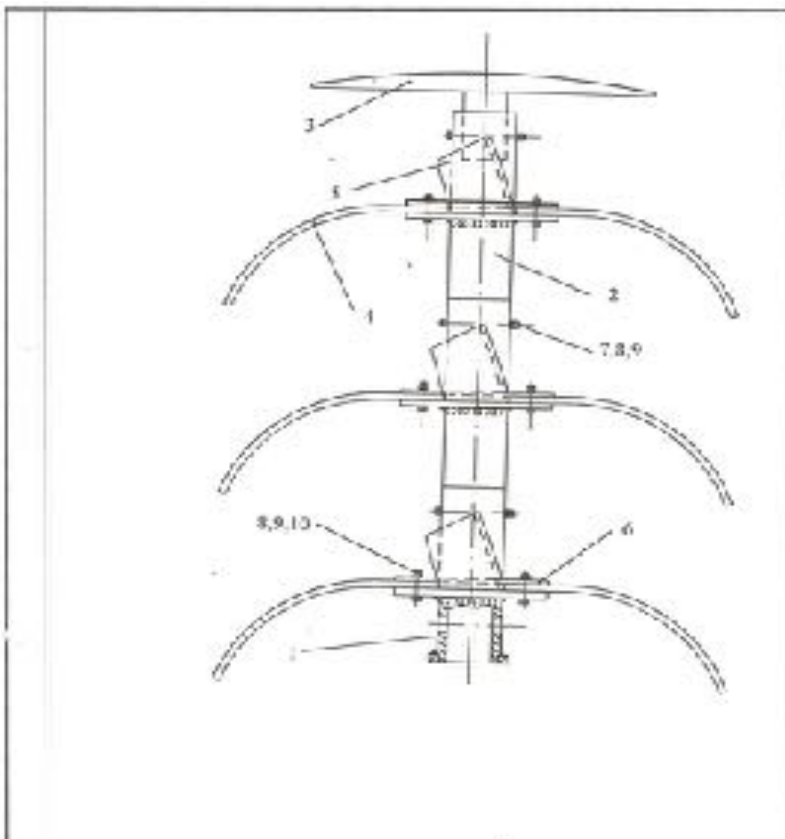
- Avant de travailler avec la charrue, travaillez environ 1 mètre carré de sol. Si la charrue s'enfonce immédiatement dans le sol, au moins à mi-chemin de la protection latérale des coutures, alors seulement vous pouvez monter et utiliser la charrue.
- Sinon, la charrue ne pénétrera pas dans le sol en allant seulement sur sa surface car le sol est rugueux et impraticable.
- Dans le cas de sols durs, ils doivent être creusés avec les fraises rotatives et seulement après cela, vous pouvez utiliser la charrue avec succès.

Roue de transport

Elles peuvent être montées avec deux types d'adaptateurs comme suit :

1. Adaptateur planétaire à vis - utilisé spécialement pour les remorques et pour tirer la charrue.
2. Adaptateur simple - particulièrement utilisé pour tirer la charrue
3. Les roues en métal sont utilisées pour les terrains accidentés.
4. Pression des pneus de 1,5 à 2 bars

assemblage des fraises rotatives



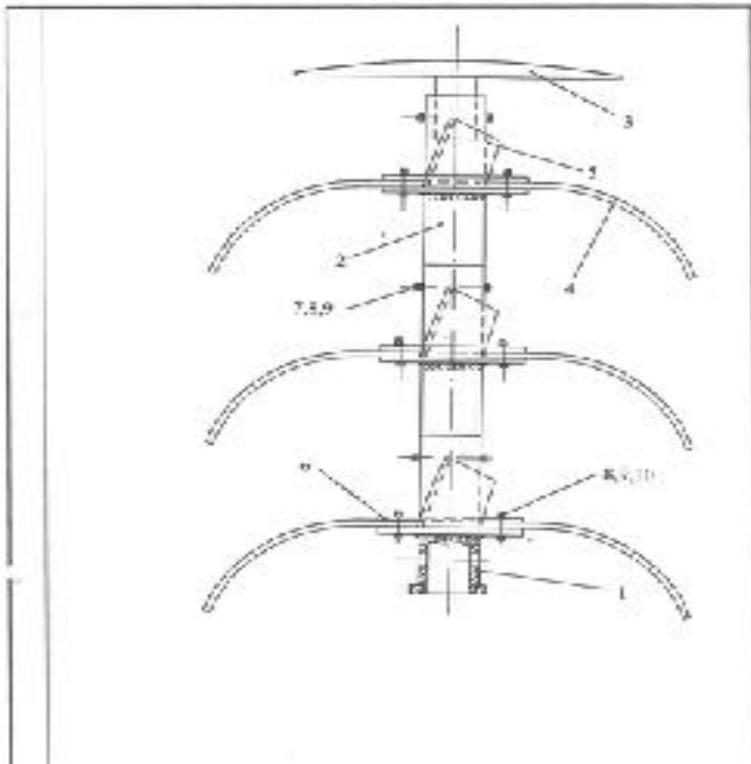


Fig. 3 – Assemblage des fraises rotatives

INSTALLATION ET FONCTIONNEMENT DU MOTEUR



Montage

1. Suivez les étapes et les instructions du Guide de montage joint au manuel pour le montage des pièces du moteur.
2. Réglez la hauteur du guidon en dévissant le levier de réglage situé à la base des guidon en soulevant ou en abaissant le guidon.

NIVEAUX d'huile

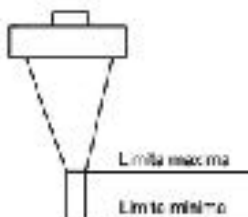
MOTOCULTEUR LIVRE SANS HUILE MOTEUR. NI HUILE TRANSMISSION.

DANGER

Chaque fois que vous démarrez, vérifiez le niveau d'huile dans le carter d'huile moteur (fig.5) et l'ensemble de transmission (fig.4) et compléter jusqu'au niveau maximum.

Huile moteur 1.2L





Bain d'huile de transmission 3L

Fig. 4 – Verificarea nivelului de ulei al transmisiei



Fig. 5 – Vérification

huile moteur

Si vous ne vérifiez pas le niveau d'huile (moteur et transmission), vous risquez d'endommager le moteur et la transmission.

Installation et réglage du levier d'embrayage

Manetă accelerație

Manetă marșarier

Blocare



Manette accélérateur

Manette vitesse

Blocage

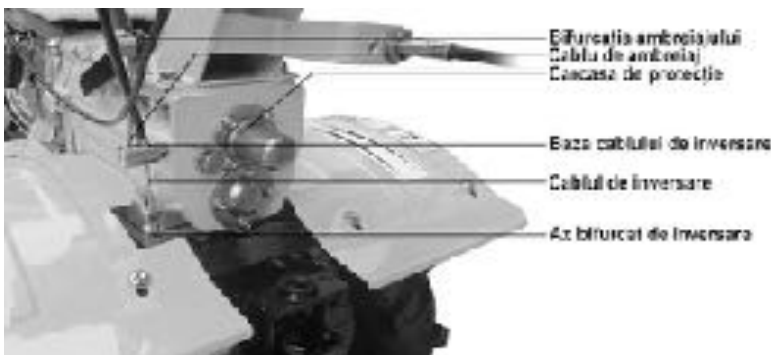
Manetă
oprire de urgență

Manetă
ambreiaj



Manette d'arrêt Urgent

Manette d'embrayage



- * arbore du sens de l'embrayage
- * câble d'embrayage
- * carter protection
- * Embout inversion sens
- * câble arrière
- * axe arrière

Fig. 6 – Installation manette embrayage

Vérifications:

1. Vérifiez serrage ds boulons
2. Vérifiez chaque manette (accélérateur, l'embrayage, l'inversion de la marche et avancement) afin que vous puissiez déplacer facilement le motoculteur. Si elles ne sont pas dans la bonne position, placez-les dans la bonne position.
3. pneu Contrôler pression 1,5-2 bar (si les roues motrices sont montées)
5. Placez la boîte de vitesses de déplacement dans la position neutre.
6. L'alimentation en huile:
 - mettre le motoculteur en position horizontale Remplir le carter du moteur avec de l'huile moteur Ruris 4T MAX ou une huile API: CI-4 / SL ou de l'huile de qualité supérieure. La quantité requise est indiquée dans le tableau des spécifications.
 - Remplir avec de l'huile pour transmission à pignons Ruris GTronic ou de l'huile de calibrage API: GL-4 (type EP80W90)ou au-dessus de la boîte de vitesses de l'entrée d'huile et vérifier avec la jauge que le niveau d'huile est maximal.
7. Alimentation en carburant
Utiliser du carburant de qualité Sans plomb 95 indice max 10 Ron

Faire le plein, en utilisant un entonnoir métallique, dans des espaces aérés et à l'écart des sources d'incendie ou des étincelles, qui pourraient causer un incendie.

Démarrage du moteur 751 K

NOTĀ: le levier de vitesse doit être en position NEUTRE

- 1) Ouvrez le robinet d'essence.
- 2) Tirez (fermez) le levier Starter.



Fig. 8 – Robinet essence et starter



- 3) Verrouiller le levier „arrêt moteur”

Fig. 9 – Levier Arrêt moteur

- 4). Tirez légèrement sur la corde du lanceur jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez-la brusquement.

ATTENTION: Ne laissez pas la corde du démarreur revenir soudainement sur le moteur. Retenez lentement pour éviter d'endommager le démarreur.



Fig. 10 – Manoeuvre lanceur

5) Au démarrage du moteur, déplacez doucement le Starter jusqu'à la fin de la course jusqu'à ce que le moteur tourne «rond», c'est-à-dire qu'il ne présente pas de symptômes d'arrêt;

6) Réduire l'accélération du moteur à demi-course

REMARQUE: Ne pas démonter, annuler ou verrouiller le levier de sécurité pendant le travail.

Si vous remarquez des défauts dans le système d'arrêt d'urgence, vous mettre en relation avec le service RURIS.

- Le moteur doit tourner à basse vitesse (1500-2000 tr / min) sans charge pendant 2-3 minutes.

Vérifiez si le moteur fonctionne normalement ou non. Si cela ne fonctionne pas correctement, éteignez le moteur et vérifiez.

Démarrage:

1. Déplacez lentement le motoculteur

- serrer la poignée d'embrayage avec la main gauche

- De la main droite, ramener le levier vitesse en prise 1 et vérifier s'il est dans la bonne position ou non.

- Relâcher progressivement la poignée d'embrayage et l'unité motrice engagera la boîte de vitesse

- Utiliser le levier de droite pour actionner la manette des gaz à faible puissance, fonctionnant à 5 km / h.

2. Comment se déplacer rapidement

- serrer la poignée d'embrayage avec la main gauche

- De la main droite, poussez le levier de vitesse vers l'avant dans le rapport 2 et remarquez s'il est dans la bonne position ou non.

- Desserrer progressivement la poignée d'embrayage et l'unité motrice engagera la transmission

- Utilisez le levier droit pour actionner la manette des gaz pour fonctionner à haute puissance, à 10 km / h.

3. Marche arrière (inverse)

- serrer la poignée d'embrayage avec la main gauche

- De la main droite, tirez l'interrupteur dans la position neutre et vérifiez qu'il est dans la bonne position ou non. Ensuite, avec votre main droite, appuyez sur le levier d'accouplement pour l'inversion situé sur le guidon droit et avec la main gauche relâcher légèrement la poignée gauche et progressivement le levier d'embrayage et le motoculteur reculera (note: ne pas desserrer brusquement le levier de marche arrière situé sur le levier gauche du motoculteur)
- Le changement de vitesse est effectué à la vitesse moyenne du moteur plutôt qu'à pleine vitesse.
- Lorsque vous voulez arrêter le moteur, cela se fait généralement sur une surface horizontale

Ailes de protection

L'utilisation d'ailes de protection est obligatoire et nécessaire car elle prévient le risque d'accidents du travail et arrête les objets ou les particules de terre qui sont projetés dans la direction de l'utilisateur.

MISE EN GARDE:

Faites attention à la vérification du niveau d'huile moteur et de la boîte de vitesses. Remplissez le moteur avec de l'huile si ce n'est pas suffisant.

Le refroidissement du moteur n'est pas autorisé.

Le motoculteur ne peut pas être incliné pour des travaux de plus de 15 degrés.

Il est interdit de faire fonctionner le moteur dans des endroits pierreaux, entraînant une détérioration des couteaux.

Après utilisation, nettoyez le motoculteur.

Nettoyez fréquemment le filtre à air et changez l'huile moteur après 25 heures de fonctionnement ou tous les 6 mois maximum.

ENTRETIEN

Pendant le fonctionnement du moteur, les éléments suivants doivent être suivis, vérifiés, entretenus et réglés pendant le fonctionnement et la maintenance: boulons, consommation d'huile, carburant, filtre à air, système d'arrêt automatique, câbles d'entraînement de l'embrayage et inversion.

Période de rodage

- 1) Le motoculteur doit fonctionner pendant 5 heures avec une charge légère (2 rangées de couteaux de chaque côté), puis vidanger tout le lubrifiant dans la boîte de vitesses et le carter du moteur. Remplissez ensuite la boîte de vitesses avec de l'huile pour pignons Ruris G-Tronic ou une huile API API: GL-4 ou supérieure, et de l'huile moteur Ruris 4t Max ou huile de classification API: CI -4 / SL ou plus, ainsi que le filtre à air à bain d'huile.
- 2) L'essence sans plomb 95. Attention ne pas stocker trop longtemps votre essence (1 à 2 mois max), car cette dernière risque de s'altérer et vous rencontrez des problèmes de démarrage et de carburation.

Maintenance technique

AVERTISSEMENT!: Avant de commencer un contrôle d'entretien du motoculteur, arrêtez le moteur. Le contrôle de maintenance doit être effectué dans un endroit bien ventilé pour éviter l'exposition aux gaz.

Maintenance:

- Écoutez et observez s'il y a des défauts de chaque côté (tels que des sons anormaux, une surchauffe et un pincement, de fortes vibrations).
- Vérifiez s'il y a de l'huile dans le moteur, dans la boîte de vitesses.
- Vérifiez que l'huile moteur et la boîte de vitesses sont au maximum.
- Nettoyez la saleté et les taches graisseuses sur le mécanisme et ses accessoires.
- Conservez-le dans de bonnes conditions de stockage.

Le premier cycle de maintenance (toutes les 150 heures de fonctionnement)

- Nettoyez la boîte de vitesses et changez l'huile.
- Vérifier et régler l'embrayage, le système d'accouplement fonctionne correctement.

Deuxième cycle d'entretien (après 300h de fonctionnement)

- Remplir toutes les conditions d'entretien toutes les 150 heures
- Vérifiez tous les assemblages et roulements, remplacez-les par des neufs s'ils ont été trouvés endommagés.
- Si d'autres pièces du moteur sont endommagées, remplacez-les par des pièces neuves.

Dernier entretien (1000h de fonctionnement)

- Enlever et remplacer les roulements, les pièces d'usure, les systèmes d'accouplement
- La maintenance et l'entretien du motoculteur doivent uniquement être effectués dans un service agréé RURIS.

LISTE (marqué O = entretien à faire)

Intervalle temps	perma nent	8h	25h	150h	1001h
Item					
Vérification et vissage des boulons et des écrous	O				
Vérifiez et remplissez l'huile moteur	O				
Vérifiez la qualité de l'huile		O	O	O	
Vérifiez et nettoyez le filtre à air	O				
Nettoyage externe du motoculteur	O				
Vérifiez le système de démarrage	O				
Contrôle des pièces de contrôle	O				
Pièce de friction d'embrayage	O				
Pignons et roulements					O
Changement d'huile moteur			25h ou 6 mois		
Changement d'huile de la boîte de vitesses			50h ou 6 mois		

HIVERNAGE

Lorsque le motoculteur nécessite un stockage à long terme, les mesures suivantes pour éviter la rouille sont adoptées.

1. Rangez le motoculteur dans une pièce étanche à l'humidité avec un sol en béton.
2. Nettoyez la poussière et la saleté sur la surface du motoculteur.
3. Vider le carburant du réservoir et du carburateur
4. Lubrifier soigneusement les endroits non protégés où la rouille peut se former.

Conservez le certificat de garantie et le manuel d'instructions.

Vérifiez les engrenages de la boîte de vitesses

Lorsque le passage des vitesses est difficile et bruyant il est nécessaire d'ajuster les engrenages

REMARQUE:

- Serrer et desserrer le levier d'embrayage ou le levier de marche arrière 2-3 fois pour confirmer l'engrenage. Si c'est inapproprié, ajustez-le jusqu'à ce que ce soit approprié.

Mettre le câble d'embrayage

Après un certain temps d'utilisation, la performance peut être altérée en raison d'usure de l'embrayage et les pièces de friction de la fourchette d'embrayage.

NOTE:

- Serrer et desserrer la poignée d'embrayage 2-3 fois pour confirmer l'embrayage. Si c'est inapproprié, ajustez-le à nouveau.
- Si un réglage répété ne résout pas le problème, il est obligatoire de montrer le motoculteur à un point de service agréé pour la recherche de pannes. Le démontage de l'embrayage par une personne non qualifiée peut causer des dommages à l'embrayage et à certaines parties du mécanisme.

Fonctionnement à haute altitude

La performance diminuera et la consommation de carburant augmentera.

Les performances du moteur à haute altitude peuvent être améliorées en montant un gicleur de plus petit diamètre dans le carburateur et en ajustant la vis d'enrichissement. Si vous utilisez souvent le moteur à une hauteur de plus de 1 830 m au-dessus du niveau de la mer, appelez votre concessionnaire autorisé pour faire changer le carburateur.

DIAGNOSTICS DES PANNES

Problème d'embrayage

Remarque: Ne démontez pas l'embrayage vous-même. Pour résoudre les problèmes marqués d'un "*", vous devez vous rendre au service agréé RU

Probleme	Cause	Solution
Embrayage défectueux	Manette abîmée	remplacer
	Câble abimé	remplacer
	Fouchette réglage dessarrée	Réajustement câble ou changement fourchette
	Dommages au bras de réglage	Remplacement ou réparation
	Fouchette cassée	remplacer
	* Dommages à la pièce de friction	Remplacer l'embrayage
	* La pièce de friction ne peut pas s'engager	Adăugați o bucsă de reglare în rulment
	Défaillance de roulement dans l'embrayage	Remplacez-le par un neuf et remplissez la boîte de vitesses avec de l'huile de transmission
Après le desserrage de l'embrayage, le moteur tourne normalement, l'arbre de l'arbre principal ne tourne plus ou tourne lentement	* Dommage à l'arc	remplacer
	Dommages causés	Nettoyez la surface de contact et assurez-vous qu'elle bouge librement
	Câble dérégulé	Réajuster cable embrayage

Problèmes de performance de boîte de vitesses

Problème	Cause	Solution
Défaut de changement de vitesse dans toutes les positions	boulons et écrous desserrés	Visser les boulons et les écrous
Défaillance de l'arbre d'accouplement	Usure excessive du levier	Le remplacer
	Jeu dans engrenage	Visser l'écrou rond
	Mouvement libre de la broche principale causé par des boulons desserrés	Visser les boulons
	Verrouillage de la fourche inversée	Remplacez-le par un nouveau
	Dommages au câble	Remplacez-le par un nouveau
	Affaiblissement de l'axe d'inversion	Visser les boulons
	Verrouillage	Faites-la bouger librement
Inverser l'engrenage	Verrouillage de l'engrenage en desserrant l'arbre de marche arrière	Visser le boulon derrière l'arbre de renvoi
	Usure du ressort pour inverser	Remplacer
	Desserrer les boulons derrière l'axe d'inversion	Visser les boulons
	Affaiblissement de l'axe de marche arrière et du corps	Remplacez-les par des nouveaux
	Dommages excessifs	Remplacez-le par un nouveau
	Desserrer l'engrenage conique, l'arbre d'inversion et le corps du boîtier	Remplacer l'engrenage
Défaut de changement de vitesse dans toutes les positions	le joint torique de l'arbre principal	Remplacer le joint torique
	Usure des pignons	Remplacez-les

	Boulons de desserrage	Visser les boulons
Défaillance de l'arbre d'accouplement	le joint torique	Remplacer le joint torique
	Boulons de desserrage	Visser les boulons
	Dommages aux joints	Remplacer par un nouveau

Problème de fonctionnement

Probleme	Cause	Solution
Trop de bruit d'engrenage	Dommages de friction ou erreur de réparation de l'engrenage	Re-assembler ou remplacer par un nouveau
Faire tourner le verrou	Mauvais assemblage	Réassemblage
surchauffe	le lubrifiant dans la boîte	vidanger avec huile de transmission
	Jeu d'engrenage à bascule trop bas	Réassemblage
huile au trou de vidange	Dommages au joint torique	Remplacer par un nouveau
	Boulons de desserrage	
		Visser les boulons

Méfiez-vous au démarrage!

- L'interrupteur doit être au point mort avant de démarrer.
- Soyez prudent pendant le fonctionnement du motoculteur!
- Faites attention aux couteaux rotatifs
- Gardez le carburant et le lubrifiant propre.
- Désenclencher l'embrayage avant de changer la vitesse du tracteur

Dimensions:

- Longueur 124 cm
- 105 cm de large
- Hauteur 85 cm

Transport

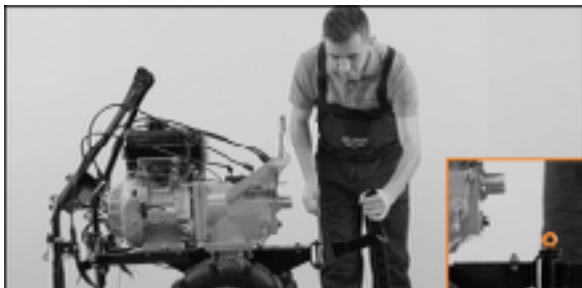
Le motoculteur ne peut être transporté que dans des remorques dont les dimensions hors tout sont plus grandes que celles décrites dans la fiche technique.

Pendant le transport, l'alimentation en essence sera fermée et le moteur ne sera pas inclinée.

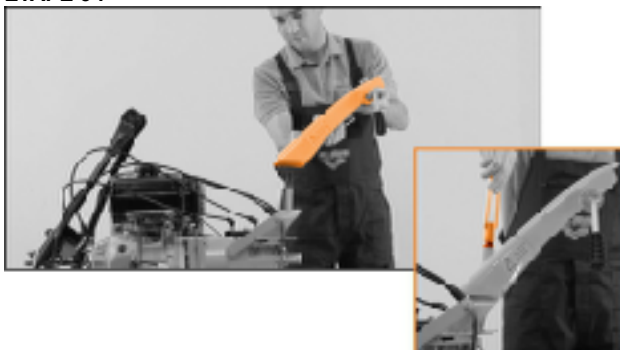
ETAPE 1 :



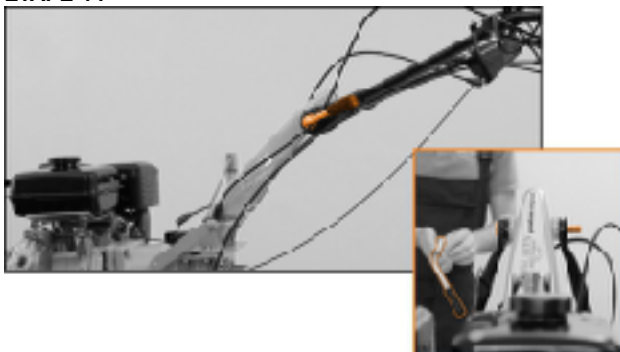
ETAPE 2 :



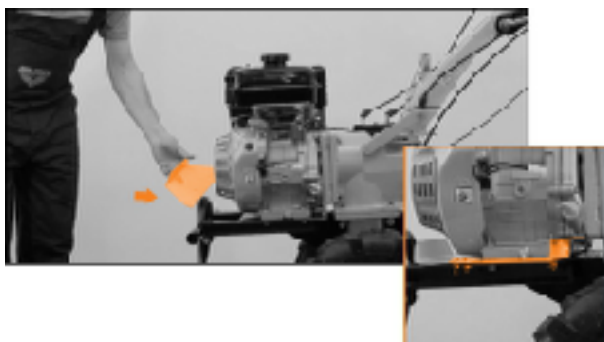
ETAPE 3 :



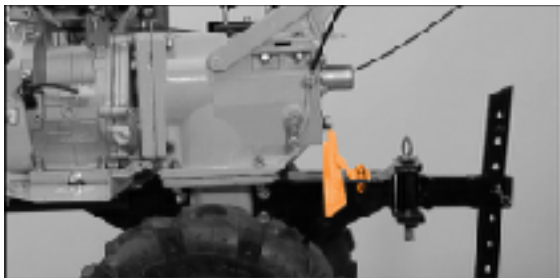
ETAPE 4 :



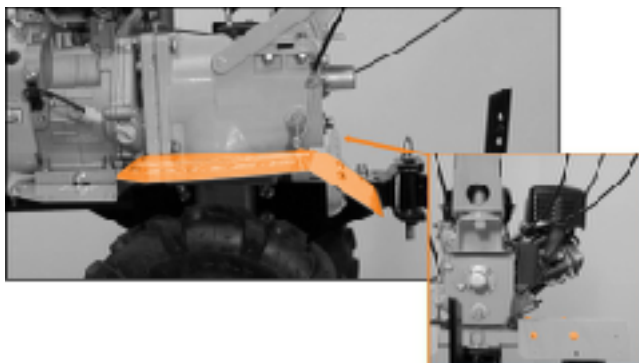
ETAPE 5 :



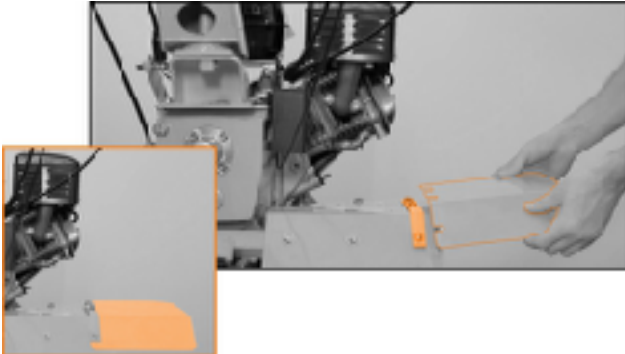
ETAPE 6 :



ETAPE 7 :



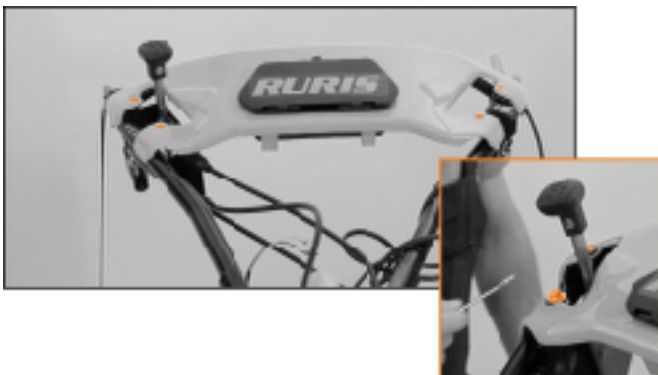
ETAPE 8 :



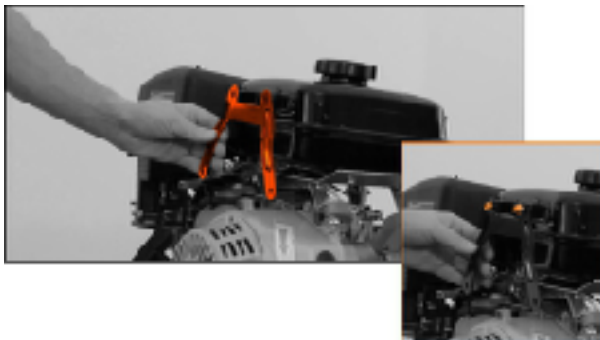
ETAPE 9 :



ETAPE 10 :



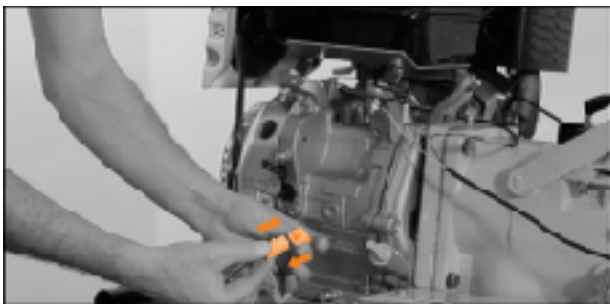
ETAPE 11 :



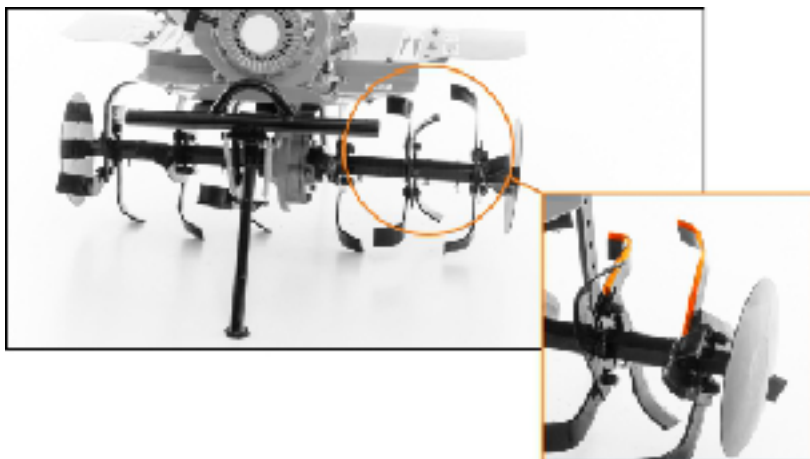
ETAPE 12 :



ETAPE 13 :



ETAPE 14 :



ETAPE 15 :



RURIS 751 KS Kapagép

TARTALOM

Előszó	4
Figyelmeztetések	5
Leírások	7
A 751KS rotációs kapálógép fő funkciói	9
A rotációs kapálógép összeszerelése és üzembe helyezése	13
Karbantartás	22
Tárolása hosszabb időre	24
A rotációs kapálógép működésével kapcsolatosan felmerülő kérdések	25

ELŐSZÓ

A rotációs kapálógép használata előtt, kérjük, figyelemmel olvassa el a jelen használati útmutatót. Jelen kézikönyv megoldást nyújt az összeszerelésnél, működtetésnél és karbantartásnál felmerülő kérdésekre.

Köszönjük, hogy a RURIS család termékeit és minőségét választotta!

Információ és ügyfélszolgálat:

Telefon: **0351 820 105**

E-mail: **info@ruris.ro**

FIGYELMEZTETÉSEK



Figyelem! Veszély!



Olvassa végig a használati útmutatót ezen gépek használata előtt.



A gépkezelő viseljen személyi munkavédelmi felszerelést. A gép működtetésekor viseljünk védőszemüveget a gép által felrepített tárgyak ellen, viseljünk hallásvédelmi felszerelést, mint a hangszigetelt fülvédőt és védősisakot.



Viseljünk kézvédő felszerelést (kesztyűt).



Viseljünk lábvédő felszerelést (csizma, bakancs).



Veszély: Veszélyes elemeket dobhat fel a kés, működés közben.



Tartsuk távol a nyílt lángot. Ne dohányozzunk. Ne öntsünk ki üzemanyagot. Ne tankoljunk, amikor a motor működik vagy fel van forrósodva.

A biztonságos működtetés érdekében tartsa szem előtt, hogy a gázolaj erősen gyúlékony és annak párája berobbanhat. Legyünk nagyon körültekintőek, amikor gázolajjal dolgozunk. Tartsuk távol az üzemanyagot a gyerekektől.

- A tankolást mindig a motor indítása előtt végezzük. Ne távolítsuk el az üzemanyagtartály fedelét és soha ne tankoljunk működő vagy felforrósodott motorba.

- Tankoljunk egy jól szellőző helyen és mindenképpen leállított motorba.

Tankolást csak nyílt helyen végezzünk, és ne dohányozzunk közben.

- Tankolás előtt hagyjuk a motort lehűlni. A gázolaj pára vagy a kiömlött gázolaj könnyedén meggyúlhat.

- A motor és a kipufogórendszer felhevül munka közben és a leállítás után is így marad egy ideig. A gép átforrósodott részei égési sérüléseket okozhatnak, vagy begyújthatnak különböző anyagokat.

- Kerüljük a motor vagy a kipufogórendszer forró részeivel való fizikai érintkezést.

- Engedjük kihűlni a motort, karbantartás vagy tárolás előtt.

- Jól szorítsuk meg az üzemanyagtartály fedelét.

- Tartsuk az üzemanyagot külön erre a célra készült edényekben.

- Ha kiömlik a gázolaj, nem ajánlott megindítani a motort, inkább távolítsuk el a gépet arról a helyről és kerüljük el bármilyen tűzforrás kialakulását, amíg a gázolaj el nem párolog.

Olajcsere a motorban, annak minden 25-ik óra működése után.

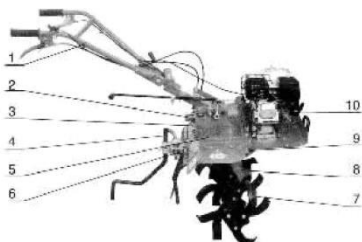
A sebességváltóban minden 50 óra működés után.

Specifikáció táblázat

Elemek		Specifikációk és paraméterek
Termék megnevezése		751 KS
Motor General Engine		Benzines
Maximális teljesítmény		9.5 LE/7.1 kW
Nettó teljesítmény		8.5 LE/6.25 kW
Súly (a forgókésekkel)		125 Kg
Olajtartály mérete		1,2L
Kapcsolószekrény olajtartály mérete		3L
Méretek (hossz, szélesség, magasság)		124cm x 105cm x 85cm
Átlag fogyasztás	Forgókésekkel	1,3l/h
Megművelt terület	Forgókésekkel	700-1200 m²/h
Munkavégzési mélység	Forgókésekkel	10-35 cm
Munkavégzési szélesség	Forgókésekkel	64-90 cm
Munkasúly	Felrakható maximális súly	500 Kg
Szállítás	Sebesség	5-10 Km/h

Jegyzék: A maximális teljesítmény az a teljesítmény, amit a motor levegőszűrő és kipufogódob nélkül ad le.

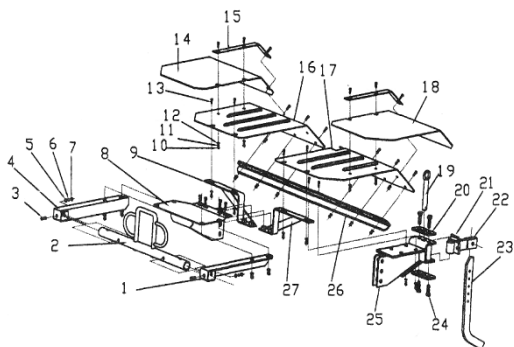
A nettó teljesítmény az a teljesítmény, amit a motor levegőszűrővel és kipufogó dobbal ad le.



751 KS rotációs kapálógép általános nézete

1. A kezelő eszköz fogantyúja.
2. védő tok
3. Beállító csavar
4. Védőpanel
5. Utánfutó rögzítési támogatása
6. Forgó kapák együttese
7. Forgó kapák együttese
8. Kapcsolószekrény

I. *Ábra: 751KS- rotációs kapálógép általános nézete*



II. *Ábra –A 751KS- rotációs kapa alkatrészei*

- | | | |
|---------------------------|----------------------------|------------------------------|
| 1. Baloldali keret | 10. M6-os dió | 19. Csapszeg |
| 2. Szemközti keret | 11. Grower $\Phi 6$ alátét | 20. Rögzítő lemez |
| 3. M8 csavar | 12. $\Phi 6$ alátét | 21. M 8x50 csavar |
| 4. jobboldali keret | 13. M 6x10 csavarok | 22. Lábtartó |
| 5. M8-as dió | 14. Szárnyhosszabbító | 23. Munkamélység állító kar. |
| 6. Grower $\Phi 8$ alátét | 15. Rögzítő a szárnyhoz | 24. M 8x25-csavar |
| 7. $\Phi 8$ alátét | 16. Jobb szárny | 25. Támasz |
| 8. Alváz | 17. Balszárny | 26. Rögzítőlemez |
| 9. Felfüggesztés | 18. Balszárny hosszabbító | 27. Lemez |

751KS rotációs kapa főbb funkciói

Forgó kapák

Szereljük fel a rotációs kapaegységeket jobbról és balról a hajtóműház tengelyére, aztán csavarjuk be a két, M8x55 csavart tengelyirányú helyzetbe és a kapa működhet is.



Az eke

Amikor az ekét használjuk, szereljük le a kapológép alvázán található támasztó láb állító csavarját és szereljük fel az eke tartozékát. Az ekét egy, előre megmunkált talajon használjuk, a talaj ellenőrzését a rotációs kapák segítségével végezzük, az alábbiak szerint:

- Az eke felszerelése előtt, kb. 1 méteren kapáljuk meg a talajt. Ha a kapák azonnal elsüllyednek a talajban legalább a védő oldaltárcsák feléig, akkor felszerelhetjük és használhatjuk az ekét.
- Ellenkező esetben az eke nem tud behatolni a talajba, és csak a felületén fog végigsiklani, ugyanis a talaj kemény és megmunkálhatatlan.
- A kemény talajok esetében, ezeket a rotációs kapakések segítségével fel kell kapálni, és csak ezután használhatjuk sikerrel az ekét, ezt követően az elkövetkező években használjuk mindig az ekét, nem lesz szükség a rotációs kések segítségére. Az „ekének” nevezett tartozékot csak egész évben megmunkált talajok esetében használjuk.

Szállítási kerekek

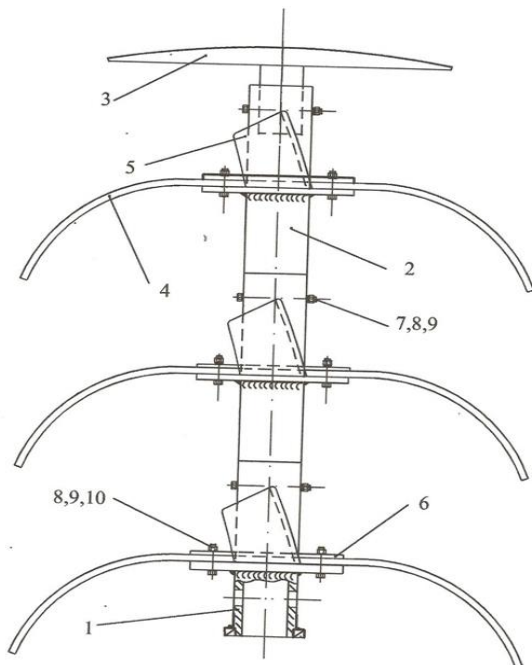
Ezeket kétféleképp szerelhetjük fel, az alábbiak szerint:

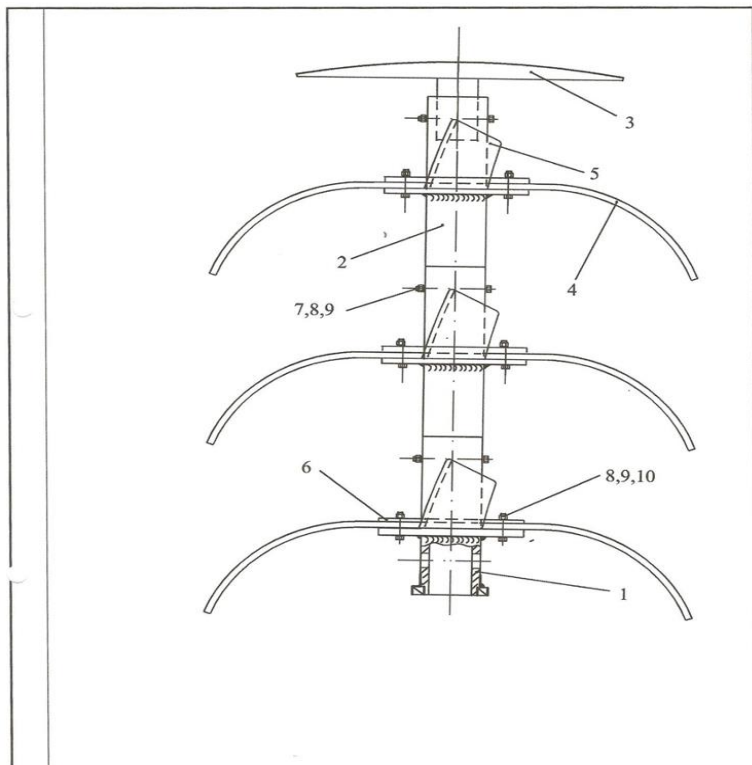
- Bolygó típusú dió adapterrel – utánfutó vontatásra, valamint az eke vagy a sorhúzó vontatására használhatunk
- Egyszerű adapterrel – különösen az eke és a sorhúzó vontatására használhatunk.

Szilárd, nehéz területeken fém kerekeket használnak .

A gumiabroncsokban lévő nyomás 1,5-2 bar.

A rotációs kések felszerelése

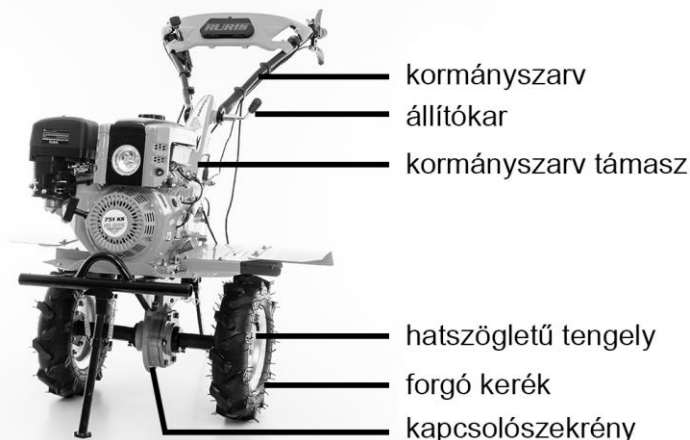




3. Ábra – A rotációs kések felszerelése

A KAPAGÉP ÖSSZESZERELÉSE ÉS ÜZEMBE HELYEZÉSE

ÖSSZESZERELÉS



A kapagép elemeinek összeszerelése

1. A kapagép elemeinek összeszereléséhez, kövesse a lépéseket és az útmutatót, amit a használati utasítás mellé mellékeltek.
2. Állítsa be a kormányoszlop magasságát úgy, hogy emeli vagy leengedi azt, miközben a kormány alján lévő magasság állító kar ki van engedve, majd a kívánt magasságnál szorítsa meg a kart.

Olajszint

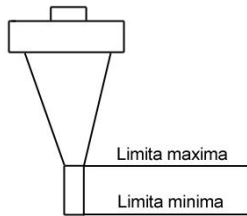
A kapagépet olaj nélkül kézbesítjük. Sem a motorban, sem a kapcsolószelekrényben nincs olaj gyárilag.

ATTENTIE!

Minden alkalommal, mielőtt elkezdi a munkát a kapagéppel, ellenőrizze az olajszintet a motor olajtartályában (fig.5) és a kapcsolószelekrényben (fig.4) valamint azokat töltsé fel maximumra.

Motorolaj mennyiség max: 1,2L

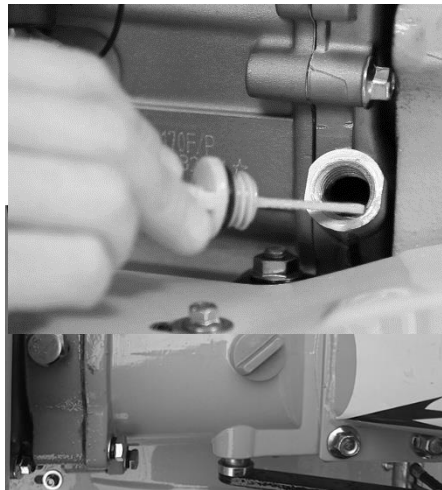
Kapcsolószelekrény olaj mennyiség max: 3L



Limita maxima = maximális szint

Limita minima = Minimális szint

4 –Ábra: Kapcsolószekrény olajszintjének ellenőrzése



5 –Ábra: Motor olajszintjének ellenőrzése

Amennyiben nem ellenőrzi rendszeresen az olajszintet a motorban és a sebváltóban, a teljes meghibásodását kockáztatja a kapagépnek.

A kuplungkar felszerelése és beállítása

Gázoló kar

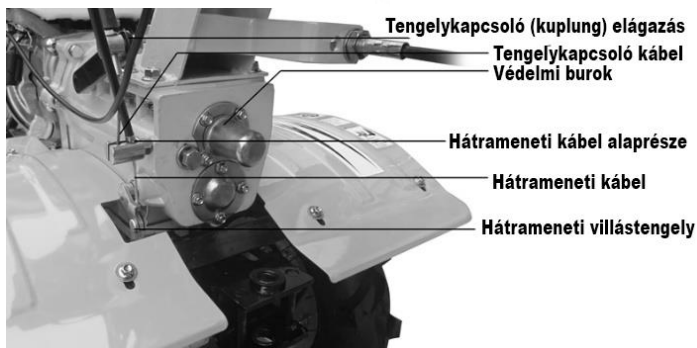
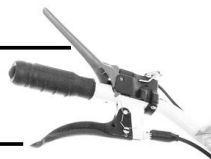
Tolató kar

Blokkoló



Vészleállító kar

Kuplung kar



6–Ábra- A kuplung kar beállítása és összeszerelése

1. A kuplungkar beállítása

- Csavarjuk ki a rögzítő anyacsavart
- Forgassuk a csavart az óramutató irányába, amíg a kábelkarmantyú a karhoz közeledik
- Helyezzük a kábelcsatlakozást a hajtóműház hátsó felén található kuplunghüvelybe és bizonyosodjunk meg, hogy a kábelkarmantyú behelyezkedett a kuplunghüvelybe.
- Helyezzük be a kábelt az aljzat nyílásába, erővel, nyomjuk meg a kuplung villát és helyezzük be a kábelcsatlakozást a hüvelybe.
- Csavarjuk ki a csavart, hagyjuk, hogy a kuplungrugó húzza meg a kuplungkart, majd csavarjuk vissza a rögzítő anyát.

2. A gáz sodronykábel beállítása

- A gázadagolót nyomjuk "STOP" helyzetbe – megállított motor.
- Helyezzük be a sodronykábelt a motoron található aljzatba.

- Csavarjuk be a stabil aljzaton található összekötő csapszegeket.
- Állítsassuk ismételten a sodronykábelt, amíg el nem éri a „STOP” és a „maximum gáz” helyzeteket.

Ellenőrzés, olajjal és üzemanyaggal való feltöltés

1. Ellenőrizze, hogy az összes menetes csavar megfelelően meg van e szorítva..
 2. Ellenőrizze, hogy a csavarok megfelelő helyen vannak-e és biztosan tartanak-e.
 3. Ellenőrizze le a kezelőrendszer minden egyes karját (fedőlap, tengelykapcsoló, hátrameneti rúd és váltókar), hogy ezeket könnyen kezelhesse. Ha nincsenek megfelelő helyzetben, helyezze őket a megfelelő helyre..
 4. Ellenőrizze a gumiabroncsokban a nyomást 1,5-2 bar (ha a vontató kerekek fel vannak szerelve)
 5. Tegye a sebességváltót üresbe.
- Olaj feltöltés:
 - Helyezze a gépet vízszintes pozícióba
 - Töltsük fel a motorkartert Ruris 4T MAX márkájú, vagy API osztályzatú CI-4/SL vagy ennél felsőbb osztályú olajjal.
 - Töltsük fel Ruris G-Tronic márkájú olajjal, vagy egy API osztályzatú: GL-4, vagy ennél felsőbb osztályzatú olajjal, majd ellenőrizzük, hogy a nívópálca maximumot mutasson.

6. Üzemanyaggal történő tankolás

Használjon minőségi üzemanyagot, hivatalos üzemanyagtöltőállomásról.

Tankoljon Ólommentes Benzint a legjobb minőségűből, fémtölcsér segítségével, és ezt végezze jól szellőző területen, távol minden tűz vagy szikra esetleges forrásától, mely akár balesetet okozhat.

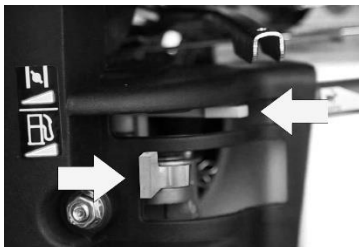
FIGYELMEZTETÉS:

Ne tankoljon termőföld felett vagy növényzet közelében, mert súlyosan szennyezheti a környezetet.

751 KS kapagép indítása

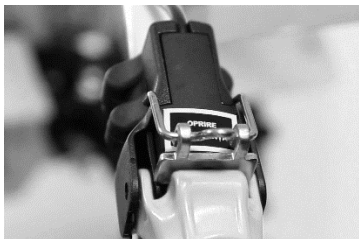
Megjegyzés: A sebváltó helyzete üresjáratban (üresben) kell legyen.

1. Nyissa ki a benzinszelepet.
2. Húzza meg (zárja) a Sokkoló kart.



8 –Ábra: A benzinszelep nyitása és a sokkoló kar meghúzása

- 3) Zárja le a rögzítő fék karját



9. Ábra – Motor-stop kar

- 4). Óvatosan húzza (többször) meg az indítópántot, amíg ellenállást nem érez, majd hirtelen húzza.

VIGYÁZAT! Ne engedje, hogy az indítókötél visszacsapódjon az alaphelyzetébe, hanem mindig kontrolálja annak visszaengedését. Ellenkező esetben megsérülhet a rendszer.



10 –Ábra: Az indítókötél kezelése

5. A motor beindulását követően, mozgassa el a sokk kart finoman az alaphelyzet irányába, egészen addig, amíg a motor nem kezd szépen „járni” azaz nem mutatja a leállás jeleit;
- 6) Csökkentse a motor járási sebességét felére.

MEGJEGYZÉS: Munka közben ne szerelje szét, ne akadályozza vagy rögzítse a biztonsági kart. Amennyiben bármilyen jelét látja a vészkar meghibásodásának, haladéktalanul jelentkezzen egy hivatalos RURIS szervizben.

- A motornak alacsony fordulatszámon kell üzemelnie (1500-2000 rpm) megterhelés nélkül legalább 2-3 percig.
- ellenőrizzük, hogy a motor helyesen működik-e vagy sem. Ha a motor nem megfelelően működik, állítsuk le és újra ellenőrizzük.

Használat

1. Lassú járatás

- Bal kézzel szorítsuk maximumra a kuplungkart.
- Jobb kézzel a sebváltót húzzuk 1. fokozatba és figyeljük meg, hogy a helyzete helyes vagy nem.
- Lassan engedjük ki a kuplungkart és a kapálógép lassan elindul.
- Jobb kézzel állítsuk be a gázkart, oly módon, hogy a gép kis erővel működjön, ezáltal eléri az 5 km/h sebességet.

2. Gyors járatás

- Bal kézzel szorítsuk maximumra a kuplungkart.
- Jobb kézzel a sebváltót húzzuk 2. fokozatba és figyeljük meg, hogy a helyzete helyes vagy nem.
- Lassan engedjük ki a kuplungkart és a kapálógép lassan elindul.
- Jobb kézzel állítsuk be a gázkart, oly módon, hogy a gép nagy erővel működjön, ezáltal eléri a 10 km/h sebességet.

3. Tolatás (visszafele menet)

- Bal kézzel szorítsuk maximumra a kuplungkart.

- Jobb kézzel a sebvártót húzzuk semleges fokozatba és figyeljük meg, hogy a helyzete helyes vagy nem. Azután szintén jobb kézzel húzzuk meg a hátramenetet kapcsoló kart, ami a jobb oldali toló karon található és lassan engedjük ki a kuplungkart.
- A kapálógép lassan elindul hátra fele (megjegyzés: ne engedjük ki hirtelen a hátramenetet kapcsoló kart a bal toló karon)
- A sebességváltást közepes fordulatszámon végezzük és ne maximális fordulatszám mellett.
- A motor megállítását vízszintes terepen tegyük.

A sárvédők

A sárvédők használata kötelező és szükséges, mert általuk megelőzhetőek a munkabalesetek, védnek a kések által feldobott tárgyak, földdarabok ellen.

FIGYELEM:

Szenteljünk figyelmet a motor és a kapcsolószekrény olajsintjének ellenőrzésére. Töltsük fel ezeket olajjal mindig, ha az kevésnek bizonyul.

Ne hűtsük vízzel a motort!

Munka közben ne döntsük meg a kapálógépet 15 foknál nagyobb szögben.

Tilos a kapálógépet kavicsos talajban használni, mert ez a kések meghibásodásához vezet.

Használat után takarítsuk meg a kapagépet a ráakodott piszoktól, foltoktól és tartsuk tisztán azt.

Gyakran tisztítsuk ki a levegőszűrőt és cseréljünk olajat a motorban minden 25 munkaóra után vagy használaton kívül is, legalább 6 havonta.

A KAPAGÉP KARBANTARTÁSA

Működés közben a kapagép karbantartása és hibátlan működése érdekében a következőket kell tenni, ellenőrizni, karbantartani és beállítani: csapszegek, olajfogyasztás, üzemanyag, levegőszűrő, az automatikus leállító rendszer.

Bejáratási időszak

1. A kapálógép könnyű terhelés alatt csak 5 órát működhet, majd ürítsük ki a kenőanyagot a tartályból és a kapcsolószekrényből. Azután töltsük fel a kapcsolószekrényt Ruris G Tronic márkájú, vagy egy API osztályzatú GL-4 vagy ennél felsőbb osztályú olajjal, a motort pedig Ruris 4T MAX márkájú, vagy egy API osztályzatú CI-4/SL vagy ennél felsőbb osztályú olajjal.
2. Ajánlott használat előtt a gázolajat ülededni hagyni és utána átszűrni egy fémszítán.

A kapálógép műszaki karbantartása

FIGYELMEZTETÉS!: Karbantartási ellenőrzés megkezdése előtt állítsuk le a motort. A karbantartási műveletet egy jól szellőző helyiségben végezzük.

A kapálógép karbantartása

- Hallgassuk és figyeljük meg a gép minden részét, hogy vannak-e meghibásodások (pl. különös zajok, túlmelegedés, a csapszegek meglazulása, erős vibrációk, stb.).
- Ellenőrizzük a kapcsolószekrény és a motor olajsintjét.
- Ellenőrizzük, hogy a kapcsolószekrény és a motor olajsintje maximumon van-e.
- Tisztítsuk le a piszkot és a zsírfoltokat a gépről.
- Megfelelő körülmények között tároljuk.

A karbantartás első ciklusa (minden 150 óra működés után)

- Tartsuk be a karbantartás feltételeit minden cserénél.
- Tisztítsuk ki a kapcsolószekrényt és cseréljünk benne olajat.

- Ellenőrizzük és állítsuk be a kuplungot, ami megfelelően működik, ha többször leellenőrizzük az összekapcsolást és a szétkapcsolást.

A karbantartás második ciklusa (minden 300 óra működés után)

- Tartsuk be a karbantartás minden feltételét minden 150 óra működés után.
- Ellenőrizzünk minden együtttest és csapágyat, cseréljük ki őket, ha kopást észlelünk.
- A kapálógép más alkatrészeit, mint például a forgókapákat, csapszegeket cseréljük ki újra, ha azok megrongálódtak.

Műszaki karbantartás (minden 1001 óra működés után)

- Szereljük le és cseréljük ki a csapágyakat, a tengelykapcsoló rendszert és az érintkezésben lévő alkatrészeket.
- A kapagép műszaki karbantartását és felülvizsgálatát csak engedélyezett RURIS szervizben végezhetik el.

A kapálógép műszaki karbantartásának listája (az O jel mutatja a szükséges karbantartást)

Periódus Elem	naponta	8 óra munka	1. hónap, vagy 25 munkaóra után	Harmadik hónapban vagy 150 óra után	Évente vagy 1001 óra után
A csapszegek ellenőrzése és megszorítása	O				
A hajtómű és motor olajsintjének ellenőrzése és utántöltése	O				
Az olajvesztesség ellenőrzése		O	O	O	
A kapálógép külső megtisztítása	O				
Az indítórendszer ellenőrzése	O				
Az ellenőrző alkatrészek beállítása	O				
Kuplung alkatrész- kopása	O				
Fogaskerekek és csapágyak					O
Motor olajcseréje			25h vagy 6 hónap		
A kapcsolószekrény és a hajtómű olajcseréje			50h vagy 6 hónap		

HOSSZUTÁVÚ TÁROLÁS

Ha a kapagépet hosszú távon tárolni kell, tartsuk be a következő intézkedéseket a rozsdásodás elkerülése miatt.

- A gépet egy száraz, betonozott padlójú helyiségben tároljuk.
- Tisztítsuk le a port és a piszkot a kapagép felületéről.
- Ürítsük ki az üzemanyagtartályt.
- Kenjük le olajjal a gép festetlen részeit, ahol az nem acél vagy alumínium.

Őrizzük meg a szerszámos készletet, a garancialevelet és használati útmutatót.

A kapcsolószekrény fogaskerék hajtásának ellenőrzése

Ha a kapálógép nehezen kapcsol vagy zajos, be kell állítsuk a fogaskerék hajtást.

MEGJEGYZÉS:

1. Húzzuk be és engedjük ki a kuplungkart 2 – 3-szor, hogy meggyőződjünk, hogy hajtásban van. Ha nem nyit megfelelően, állítsunk rajta, amíg megfelelő nem lesz.
2. Amikor a kapagép jár, engedjük ki a tolatókart, a visszafordító átvitel vissza kellene álljon az eredeti helyzetébe gyanús zaj nélkül, másképp a hajtómű meghibásodhat.

A kuplung sodronykábel rendbe tétele

Bizonyos használat után, a kuplung teljesítménye csökkenhet a súrlódásban lévő alkatrészek kopása miatt.

MEGJEGYZÉS:

- Húzzuk be és engedjük ki a kuplungkart 2 – 3-szor, hogy meggyőződjünk, hogy hajtásban van. Ha nem nyit megfelelően, állítsunk rajta, amíg megfelelő nem lesz.
- Ha az ismételt állítások sem járnak sikerrel, akkor lépünk kapcsolatba egy engedélyezett szervizzel a meghibásodás pontos diagnosztizálása miatt. A kuplung, egy nem hozzáértő személy általi leszerelése, ennek a meghibásodásához vezethet, és ez tilos is.

Nagy magasságokban lévő használat:

Ilyenkor a teljesítmény csökkenni fog, az üzemanyag fogyasztás pedig nőni.

Nagy tengerszint fölötti magasságban növelhetjük a motor teljesítményét, ha a karburátorba egy kisebb átmérőjű üzemanyag fúvókát teszünk és ráállítunk az adagolócsavarra. Ha a gépet tengerszint fölött több, mint 1830 m magasságban gyakran használjuk, keressünk meg egy RURIS képviselőt, hogy a karburátort szakszerűen módosítsák át.

FIGYELEM! A gép működése kisebb tengerszint fölötti magasságban, mint amire az üzemanyag fúvóka átmérője állítva van, a teljesítmény csökkenéséhez, túlhevüléshez, valamint a motor komoly meghibásodásához vezet a szegényes üzemanyag/levegő keverék miatt.

A KAPAGÉP MŰKÖDÉSI PROBLÉMÁI

A kuplung működési problémái

Megjegyzés: Ne szereljük le magunk a kuplungrendszert. Az "*" -al jelzett problémák megoldásához keressünk fel egy engedélyezett RURIS szervizt.

Probléma	A lehetséges oka	Megoldás
A kuplung meghibásodásai	A kuplungkar hibásodás	Javítás vagy csere
	A kuplung kábel hibásodás	Csere egy újra
	Az állító villa meglazulása	A kábel beállítása vagy a villa cseréje
	Az állítóvilla karjának meghibásodása	Javítás vagy csere
	A villa hegyének letörése	A villa cseréje
	*A tárcsa meghibásodása	A kuplung cseréje
	*A rugó meghibásodása	A rugó cseréje
	*A tárcsa nem kapcsol össze	A csapágyba illesszünk be egy állítóhüvelyt
	A kuplungcsapágy meghibásodása	Csere egy újra, és töltsük fel olajjal a kapcsolószekrényt
A kuplung kiengedése után a motor rendesen működik, a hajtómű tengelye nem működik, vagy lassan működik	* A rugó meghibásodása	Csere egy újra
	A villa meghibásodása	Tisztítsuk meg az érintkező felületet és bizonyosodjunk meg, hogy szabadon fut.
	A bowden elállítódása	Állítsuk be újra a kuplung sodronykábel

A kapcsolószekrény működési problémái

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
----------	---------------	----------

A kapcsolószelekrény meghibásodása minden fokozatban	A csapszegek vagy anyák meglazulása	A csapszegek és anyák megszorítása
A kapcsolótengely meghibásodása	A kar túlzott megkopása	Kicserélés
	Tengelyszög eltolódás	a kerek anya megszorítása
	A tengely rögzítő nyílásának túlzott kopása	A kar tartójának cseréje
	A fő tengely szabad mozgása, a csapszegek meglazulása miatt	Szorítsuk meg a csapszegeket
A tolatórendszer hibája	A visszafordító villa kopása	Csere egy újra
	A bowden meghibásodása	Csere egy újra
	A visszafordító tengely meglazulása	Szorítsuk meg a csapszegeket
	A villa leblokkolása	Próbáljuk meg szabadon mozgóvá tenni
	A hajtómű leblokkolása a visszafordító tengely meglazulása miatt	Szorítsuk meg a visszafordító tengely mögötti csapszeget
	A visszafordító tengely kopása	Csere egy újra
	A visszafordító tengely deformálódása	Csere egy újra
A visszafordító tengely meglazulása	A visszafordító tengely mögötti csapszegek meglazulása	Szorítsuk meg a csapszeget
	A visszafordító tengely és a váztest meglazulása	Csere egy újra
A hajtómű zajos		
	A hajtómű túlzott megrongálódása	Csere egy újra
	A kúpfogaskerék, a visszafordító tengely és a váztest	A fogaskerék cseréje
Olajfolyás a fő tengelyház mögött	A fő tengely o-ring kopása	Az o-ring cseréje
	A szimering kopása	Csere egy újra
	A sapka o-ring kopása	Az o-ring cseréje
Olajfolyás a visszafordító tengelyből	A csapszegek meglazulása	Szorítsuk meg a csapszeget
	Az o-ring kopása	Az o-ring cseréje
Olaj folyás a visszafordító villa tengelyéből	Az o-ring kopása	Az o-ring cseréje
Olaj folyás a kuplungvilla	Az o-ring kopása	Az o-ring cseréje

tengelyéből		
Olaj folyás a sebváltó tengelyéből	Az o-ring kopása	Az o-ring cseréje
Olaj folyás a lemez fedeleinek csatlakozásánál	A csapszegek meglazulása	Szorítsuk meg a csapszeget
	A pakolások megrongálódása	Csere újakra

Működési problémák

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A fogaskerekek túlzott zaja	Súrlódás általi meghibásodás vagy rossz összeszerelés javításkor	Újra szerelés vagy helyettesítés egy újjal
Blokkolás forgatáskor	Hibás összeszerelés	Újra szerelés
Túlhevülés	Kenőanyagot hagyunk a hajtóműházban	Újra feltöltés olajjal
	A fogaskerekek oldaljátéka túl kicsi	Újra szerelés
	Tengelyeltérés túl kicsi	Újra beállítás
Olajfolyás a kapcsolószekrény csatlakozásánál	Az összekötő csapszeg meglazulása	A csapszegek megszorítása
	A hüvelyperem megrongálódása	Cserélés egy újra
	A tömítőgyűrű (szimering) megrongálódása	A tömítőgyűrű cseréje
Olajfolyás az ürítő tengely hexagonális nyílásából	A hajtótengely meghibásodása	Cserélés egy újra
Olajfolyás a lecsapoló nyílásból	Az o-ring megrongálódása	Cserélés egy újra
	A csapszegek meglazulása	A csapszegek megszorítása
Olajfolyás a géptesten		Hegesztés és festés

Figyelem indításkor!

- Indítás előtt a sebváltó kar legyen semleges helyzetben.
- Figyelmesen dolgozzunk a kapálógéppel!
- Figyeljünk a forgó kapákra.
- Az üzemanyagot és kenőanyagot tartsuk tisztán.
- Sebességváltáskor használjuk a kuplungot.

A 731K-os benzinmotorral felszerelt szikragyújtású motorba Ruris 4t Max olajat vagy API: CI-4 / SL vagy annál magasabb osztályú olajat töltünk, maximum 1,2 literig

A 751 KS rotációs kapálógép csomagolása

A gépeket kartondobozba csomagolva szállítjuk. A gépek fődött, száraz helyen tárolandók és védeni kell nedvesség ellen.

A motoros kapa méretei:

- Hossz: 124 cm
- Szélesség: 105 cm
- Magasság 85 cm

Szállítás

A kapagép csak olyan utánfutókban szállítható, amelyek nagyobbra vannak méretezve, mint a kapagép, gépkönyvben leírt mérete.

A szállítás ideje alatt a gázolajat elzárjuk és meggátoljuk a kapagép felborulását.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOK

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



Gyártó: **SC RURIS IMPEX SRL**

Calea Severinului u. 10 sz., Craiova, Dolj, Románia

Tel. 0351 464 632, Fax 0351 464 633, www.ruris.ro, office@ruris.ro

Törvényes képviselő: ing. Stroe Marius Catalin – Vezérigazgató

Műszaki dokumentáció: ing. Florea Nicolae – Tervezési/termelési igazgató

A gép leírása: **MOTOROS KAPAGÉP**, kapálási műveletek megvalósításához, az alap energiái összetevő a kapológép, a forgó kapaszerkezet pedig a tulajdonképpeni munkafelszerelés

Termék: kapagép

Típus: **751KS**

Motor: **termikus, benzines, 4 ütemű**

Maximum teljesítmény: **9,5 LE**

Sebességfokozat: **2 előre, + 1 hátra**

Max. késszám: **24 (4 x 6 szett)**

Mi, a **RURIS IMPEX KFT** Craiova városi, gyártó és/vagy forgalmazó, a **H.G. 1029/2008** –as megfelelőségi rendelet szerint gépek forgalomba hozására való tekintettel, a 2006/42/EC rendelet szerinti– gépezetek biztonságára vonatkozó tekintettel, az EN12100 – standardokra vonatkozóan melyek erdészeti és agráripári gépekre hivatkoznak, a H.G. 1756/2006- os biztonsági rendeletre való tekintettel, amely a zajszint csökkentésére vonatkozik a környezetben, és a H.G. 332/2007 – a motorokból származó gáz-halmazállapotú és részecske-szennyező anyagok korlátozására irányuló intézkedésekre való tekintetben, elvégeztük a termék megfelelési vizsgálatait a kijelentett standardok szerint, és kijelentjük, hogy azok megfelelnek minden biztonsági előírásnak, nem veszélyeztetik az életet, az egészséget, a munka biztonságát, és nincsenek káros hatással a környezetre.

Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője, saját felelősségemre nyilatkozom, hogy a termék megfelel a következő európai standardoknak és normatíváknak:

-SR EN ISO 12100:2011 – Gépek biztonsága. Alapfogalmak, általános tervezési elvek.

Alap terminológia, metodológia. Műszaki elvek

-SR EN ISO 4254-1:2010/AC:2011 – Mezőgazdasági gépek. Biztonság. Általános elvárások

-SR EN ISO 4254-5/AC:2010 – Mezőgazdasági gépek. Biztonság.

Földmégmunkáló gépek, meghajtott aktív részekkel.

-SR EN 709+A4:2010 – Erdőkitermelő és kertészeti gépek. Motoros kultivátorok marókésekkel, motoros kapagépek és motoros kerékmeghajtású földmarók.

Biztonság.

-SR EN ISO 3746:2011 - Akusztika. Zajforrások által kibocsátott akusztikai erő (zaj) megállapítása az akusztikai nyomás használatával.

-SR EN 1050:2000 – Gépek biztonsága. Kockázat felmérési elvek

-SR EN 14861+A1:2010 – Erdőkitermelési gépek. Önjáró gépek. Biztonsági elvárások

-SR EN 14930+A1:2009 – Mezőgazdasági, erdőkitermelő és kertészeti gépek. Kézben tartott és lábbal vezetett gépek. Forró felületekkel való érintkezési kockázatok megállapítása

-SR EN ISO12100:2011 - Gépek biztonsága. Alapkonceptió, általános tervezési alapelvek. Terminológia, módszertan. Technikai/műszaki elvek.

-SR EN 1679-1+A1:2011 - Belső égésű motorok alternatív mozgása. Biztonság. 1 Rész: Kompressziógyújtású motorok.

-2006/42/EC Irányelv – gépek.

Más standardok vagy használt leírások:

-SR EN ISO 9001 – Minőségi Management Rendszer

-SR EN ISO 14001 – Környezetvédelmi Management rendszer

-OHSAS18001 – Foglalkozás közbeni Egészségi és Biztonsági Management Rendszer.

MOTOROK JELÖLÉSE ÉS CÍMKÉZÉSE

A RURIS felszereléseken használt injektoros gázolajjal működő motorok, a 332/2007. számú Kormányrendelet értelmében, a következő jelölést kapják:

-Márka és a gyártó neve: C.A.B.M.M. Co., LTD

-Típus: General Engine

-Nettó teljesítmény: 6 LE

-A gyártó által elért típusjóváhagyás száma:

e24*2016/1628*2017/656SYB1/P*0087*00

-A motor azonosítási száma – egységes szám.

Megjegyzés: a műszaki dokumentációt a termelő birtokolja.

Az EC jelzés alkalmazásának éve: 2019.

Pontosítás: Jelen nyilatkozat azonos az eredetivel.

Érvényességi időszak: a jóváhagyástól számított 10 év.

Kibocsátás helye és ideje: Craiova, 12.09.2019

Iktatószám 788/12.09.2019

Meghatalmazott személy és aláírás:

Vezérigazgató

Ing. Stroe Marius Catalin

SC RURIS IMPEX SRL



MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT **EC**

Gyártó: **SC RURIS IMPEX SRL**

Calea Severinului u. 10 sz., Craiova, Dolj, Románia

Tel. 0351 464 632, Fax 0351 464 633, www.ruris.ro, office@ruris.ro

Törvényes képviselő: ing. Stroe Marius Catalin – Vezérigazgató Műszaki dokumentáció: ing. Florea Nicolae – Tervezési/termelési igazgató

A gép leírása: **MOTOROS KAPAGÉP**, kapálási műveletek megvalósításához, az alap energiai összetevő a kapálógép, a forgó kapaszerkezet pedig a tulajdonképpeni munkafelszerelés

Termék: **751**

Motor: **termikus, benzines**

Sebességek: **2 előre, 1 hátra**

Típus: **KS**

Max. teljesítmény: **9,5Le**

Max. kések száma: **24 (4 x 6 szett)**

Zajszint: **83 dB(A)**
(dB(A))

Maximum akusztika: **83 LwA**

Zajszint: **83 dB (A)**

A zajszintet igazolja a Bukaresti I.N.M.A., a 2000/14/CEE és a SR EN ISO 3744:2011 -nek megfelelően kibocsájtott 11/05.09.2019. számú tesztüzene, és ez megfelel az előírásoknak.

Mi, a RURIS IMPEX SRL Craiova, mint termelő és árusító, **az 1756/2006. sz. Kormányrendeletnek** megfelelően, ami az épületeken kívül használt felszerelések környezeti zajszennyezésre vonatkozik, valamint **1029/2008. sz. Kormányrendeletnek** megfelelően, ami a gépek árusításának feltételeire vonatkozik, elvégeztük a felszerelés megfelelésének ellenőrzését és engedélyeztetését, és nyilatkozuk, hogy ezek megfelelnek a fő biztonsági elvárásoknak.

Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője, saját felelősségemre nyilatkozom, hogy a termék megfelel a következő európai standardoknak és normatíváknak:

-UE 2016/1628 szabályzat - a gáz kibocsátás mértékének és a motorból származó szennyező anyagok stabilizálása.

-SR EN ISO 22868:2011 – Erdészeti és kertészeti gépek. Hordozható, kézben tartott, belsőégésű motorral ellátott gépek akusztikai próba kódexe. Felmérési módszerek

-SR EN ISO 3744:2011 - Akusztika. Zaj források által kibocsájtott zajerő megállapítása zajnyomás felhasználásával

Más standardok vagy használt leírások:

-SR EN 709+A4:2010 – Mezőgazdasági és erdészeti gépek.

-SR EN ISO 9001 – Minőségi Management Rendszer

-SR EN ISO 14001 – Környezetvédelmi Management rendszer

-OHSAS18001 – Foglalkozás közbeni Egészségi és Biztonsági Management Rendszer.

Megjegyzés: a műszaki dokumentációt a termelő birtokolja.

Az EC jelzés alkalmazásának éve: 2019.

Pontosítás: Jelen nyilatkozat azonos az eredetivel.

Érvényességi időszak: a jóváhagyástól számított 10 év.

Kibocsátás helye és ideje: Craiova, 12.09.2019.

Iktatószám: 789/12.09.2019

Meghatalmazott személy és aláírás: Ing. Stroe Marius Catalin
Vezérigazgató
SC RURIS IMPEX SRL



Мотокултиватор

РУРИС 751 КС

САДРЖАЈ

Увод	4
Упозорења	5
Карактеристике	7
Главне функције мотокултиватора 751КС	9
Монтажа и пуштање у рад мотокултиватора	13
Одржавање мотокултиватора	20
Дуготрајно складиштење	21
Инжењерски проблеми са радом мотокултиватора	23

УВОД

Пре употребе мотокултиватора, пажљиво прочитајте упутство. Оџ приручник је водич за решавање проблема инсталације, рада и одржавања мотокултиватора.

Хвала вам што сте одабрали квалитет и производе бренда РУРИС!

Информације и корисничка подршка:

Телефон: **0351 820 105**

Е-маил: **info@ruris.ro**

УПОЗОРЕЊЕ



Упозорење! Опасност!



Прочитајте ово упутство пре употребе ових машина.



Оператор мора носити личну заштитну опрему (ППЕ). Ако је машина у употреби мора да носе заштитне наочаре дизајниране против пројектованих честица у ваздуху; мора да се носе заштитни тампони за слух, као што је звучно изоловани шлем и кацига за заштиту од летећих честица.



Користите заштиту за руке(рукавице).



Користите заштиту за ноге.



Опасност: Опасни елементи избачени од ударца дискова, ножева.



Држите се даље од отвореног пламена. Не пушите. Немојте просипати гориво. Не напајати док је мотор у раду или врућ.

Да би се обезбедила безбедна операција пожарних ризика Бензин је изузетно запаљив и пара која испарује из бензина може експлодирати.

Будите пажљиви када радите са бензином.

Држите бензин што даље од деце.

- Напуни мотор са бензин пре покретања мотора. Никада не уклањајте поклопац из резервоара за гориво или одложите бензин када је мотор у раду или у топлом стању.
- Напуните мотор са бензин само у добро проветрену просторију и са искљученим мотором.
- Напуните мотор са бензин само на отвореном простору и не пушити када се гориво користи.
- Дозволите да се мотор охлади пре него што га напуните бензином. Гориво или гасови бензина могу се упалити.
- Мотор и издувни систем загревају се током рада и задржавају се тако још након одређеног времена. Контакт са врелим деловима мотора може изазвати опекотине и може запалити неке материјале.
- Избегавајте додиривати врели мотор или издувни систем.
- Дозволите да се мотор охлади пре сервисирања или складиштења.
- Затегните резервоар за гориво и поклопце резервоара горива.
- Држите бензин у специјално дизајнираним контејнерима за ту сврху.
- Ако се бензин испразни, не покушавајте да покренете мотор, већ уклоните машину из тог подручја и избегавајте стварање извора паљења док се гасна пара не разлага.



**Промените моторно уље на сваких 25 сати рада и
преносно уље на сваких 50 сати рада**

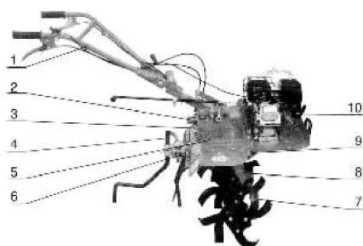
КАРАКТЕРИСТИКЕ

Главне карактеристике

Саставни део		Спецификације и параметри
Назив производа		751 КС
Генерални Мотор Енине		Бензин
Максимална снага		9.5 КС / 7.1кв
Нето снага		8.5ЦП / 6.25кв
Капацитет моторног уља		1,2л
Капацитет уља за мењаче		3л
Тежина (са ротирајућим ножевима)		125 Кг
Димензије (дужина, ширина, висина)		124цм x 105цм x 85цм
Потрошња горива	Са ротационим ножевима	1,3Л / х
Просечна одрадена површина	Ротациони ножеви	700-1200 м² / х
Радна дубина	Ротациони ножеви	10-35 цм
Радна ширина	Ротацијски култиватор	64-90 цм
Радна тежина Транспорт	Максимална тежина за утовар	500 кг
	Брзина	5-10 Км / х

НАПОМЕНА: Максимална снага је снага мотора, без филтера за ваздух и ауспух.

Нето снага је снага мотора са филтером за ваздух и ауспух.



Општи опис мотокултиватора 751 КС

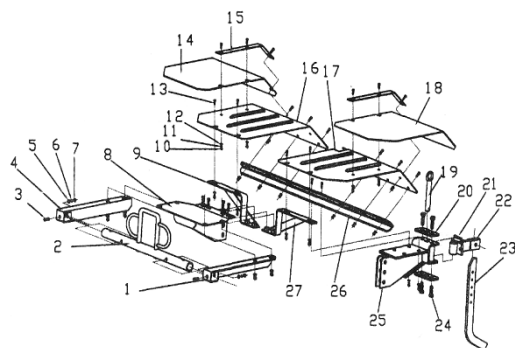
1. Полука за управљање.
2. Заштитно кућиште.
3. Вијак за подешавање
4. Заштитна плоча
5. Прикључак за приколице

6. Склоп ротирајућих ножева
 7. Склоп ротирајућих ножева

8. Кућиште преносника
 9. Кућиште мотора
 Бензијски мотор

10.

Сл. 1 – Општи преглед мотокултиватора 751KC



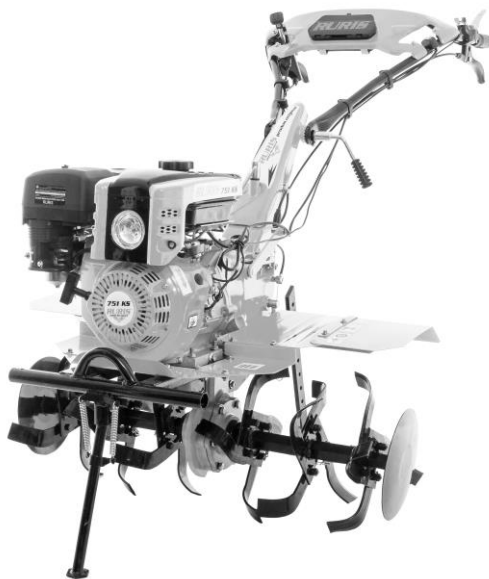
Сл. 2 – Делови мотокултиватора 751KC

- | | | |
|-----------------------|----------------------------------|--|
| 1. Леви оквир | 10. Навртањ М6 | 19. Шраф |
| 2. Предњи оквир | 11. Подлошка Ф6 | 20. Плоча за причвршћивање |
| 3. Завртањ М8 | 12. Подлошка Ф6 | 21. Завртањ М 8x50 |
| 4. Десни оквир | 13. Завртањ М 6x10 | 22. Држач за подршку |
| 5. Навртањ М8 | 14. Продужетак крила | 23. Држач за подешавање дубине копања. |
| 6. Подлошка гровер Ф8 | 15. Дршка за причвршћивање крила | 24. Завртањ М 8x25 |
| 7. Подлошка Ф8 | 16. Десно крило | 25. Подршка |
| 8. Кућиште | 17. Лево крило | 26. Плоча за причвршћивање |
| 9. Држач | 18. Наставак левог крила | 27. Плоча |

ГЛАВНЕ ФУНКЦИЈЕ Мотокултиватора 751КС

Ротациони ножеви фрезе

Инсталирати ножеве фрезе са десне и леве стране погонске осовине на део који ротира, и заврнути 2 М8х55 вијака у аксијалном положају и мотокултиватор може се користити.



Плуг

Када користите плуг, одвијте вијак за подешавање држача за подршку постављеног на шасији мотокултиватора и причврстите прикључак (плуг). Плуг се може користити у припремљеном земљишту, проверка тла се врши помоћу ножева фрезе на следећи начин:

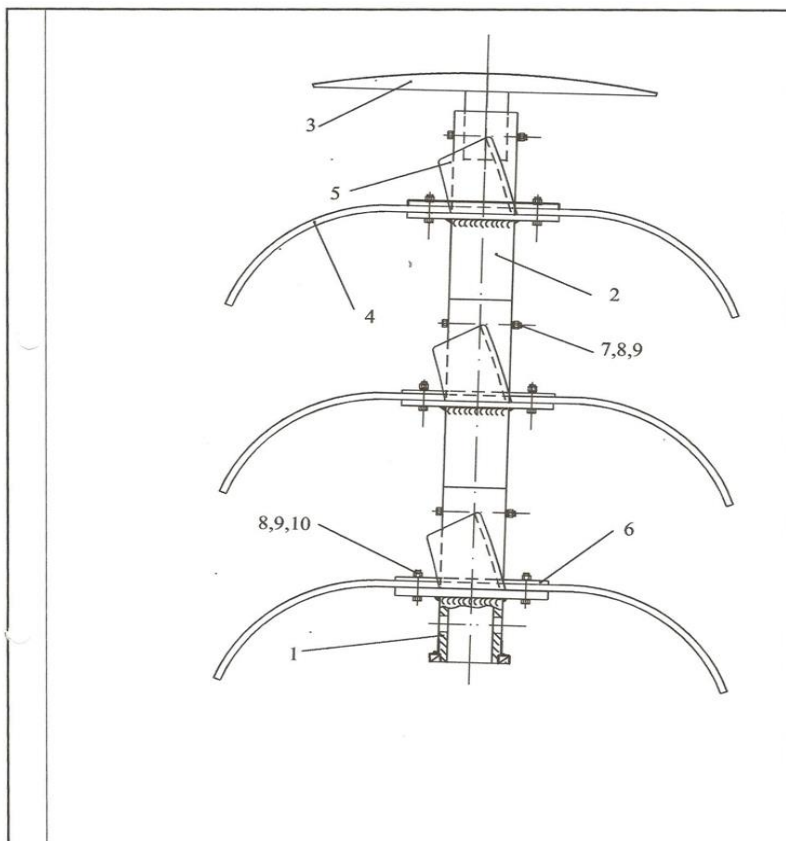
- Пре инсталације плуга почните радити земљу отприлике 1 метар. Ако ножеви одмах потону у земљу, барем до половине бочних заштитних носача ножева, тек онда можете да монтирате и користите плуг.
- У супротном, плуг неће моћи ући у земљу, ако ножеви се окрећу само на површини јер је земљиште грубо и неизводљиво.
- У случају тврдох тла, они морају се ископати уз помоћ ротационих ножева и тек након тога можете успешно користити плуг. Након употребе плугова само у У наредним годинама треба се користити само плуг, и више није неопходно користити ротационе ножеве за дробљење земље. Додатни прикључак назван "плуг" се користи само за одржавање тла током целе године.

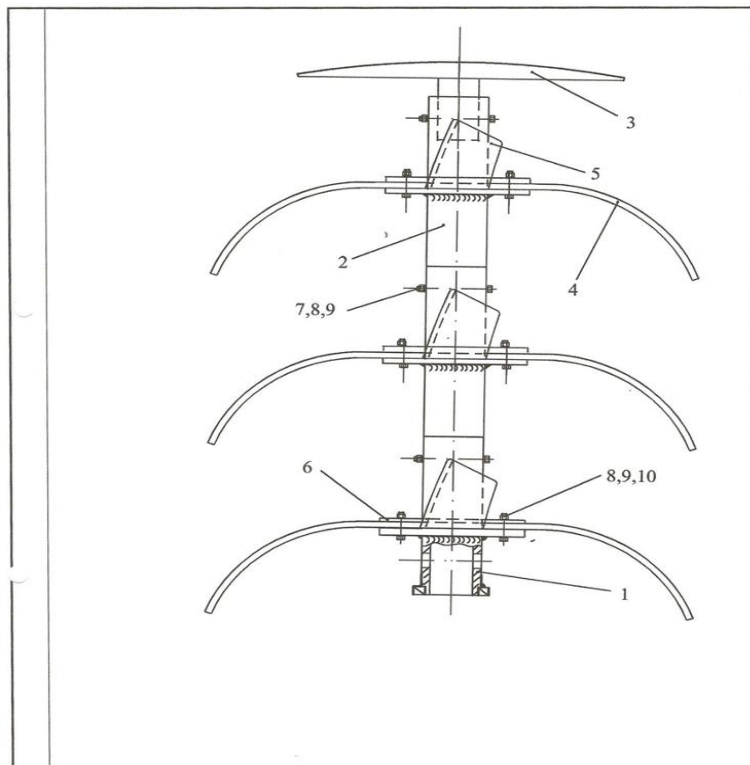
Точкови за превоз

Могу се монтирати са два типа адаптера на следећи начин:

1. Планетарни адаптер - који се посебно користи за приколицу и плуг, прикључак за прореду меких земљишта
2. Једноставан адаптер - посебно се користи за прикључивање плуга, прикључак за прореду меких земљишта
3. За тврда земљишта, се монтирају метални точкови за орање.
- 4. Притисак у гумама 1,5-2 бара**

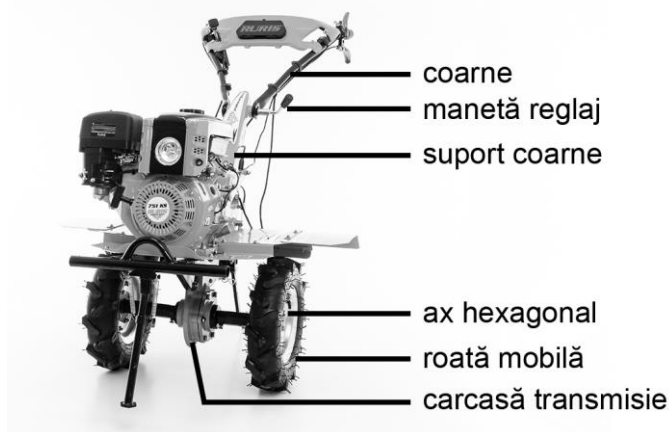
Састављање ротационих ножева фрезе





Сл. 3 – Састављање ротационих ножева фрезе

ИНСТАЛИРАЊЕ И ПУШТАЊЕ У ФУНКЦИЈИ МОТОКУЛТИВАТОРА



Инсталирање

Инсталирање делова мотокултиватора

1. За монтирање делова мотокултиватора следите кораке и упутства који се налазе у Водичу приложеном у приручнику.

2. Подешавање висине управљача врши се тако што ћете одвртати полуку за подешавање која се налази на основу управљача, подизањем или спуштањем управљача.

Ниво уља

Мотокултиватор не се испоручује са уљем у мотору, диференцијалу и мењачу.

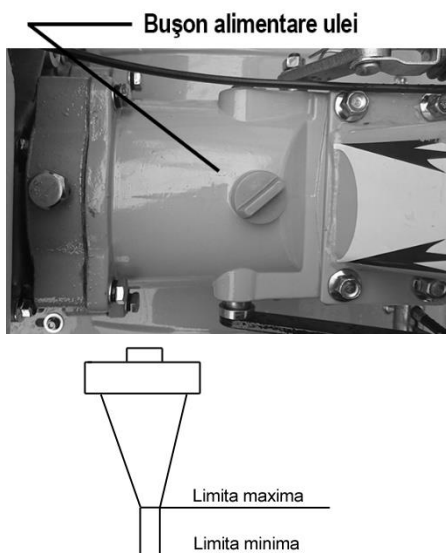
УПОЗОРЕЊЕ!

Сваки пут када почнете радити са мотокултиватором, проверити ниво уља у уљном купатилу мотора (слика 5) и у склопу за пренос (слика 4) и попуните уље до максималног нивоа

1.2Л уље за мотор

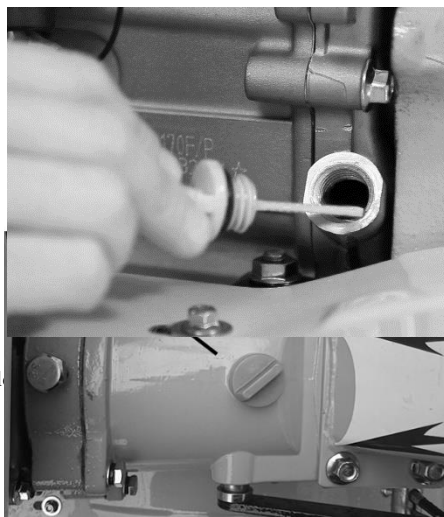
3Л уље за трансмисију

limita maxima- максимална граница
limita minima- минимална граница



Сл. 4 –Проверавање нивоа уља у мењачу

Сл. 5 –
Проверавање



нивоа уља у

мотору

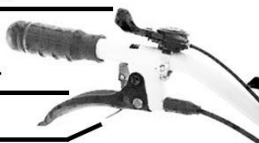
Ако не проверавате ниво уља (мотор и мењач), ризикујете оштећивање мотора и преноса

Инсталирање и подешавање полуге квачила

Manetă accelerație

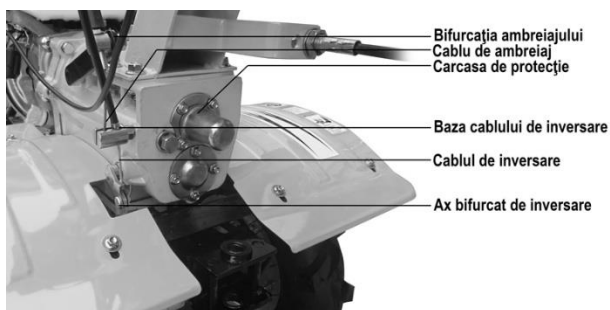
Manetă marșarier

Blocator



Manetă
oprire de urgență

Manetă
ambreiaj



Сл. 6 – Инсталирање и подешавање полуге квачила

Maneta acceleratie-ручица гаса

Maneta marsalier-ручица мењача

Blocator-брава

Maneta oprire de urgenta-ручица кочнице

Maneta de ambreiaj-ручица спојнице

Bifurcatia ambreiajului-рачва спојнице

Cablu de ambreiaj-сајла спојнице

Carcasa de protectie-заштитни капак

Baza cablului de inversare-држач сајле за ход уназад

Cablul de inversare- сајле за ход уназад

Ax bifurcat de inversare-осовина рачве за ход уназад

1. Подешавање полуге спојнице
 - Отпустите шраф за стезање.
 - Окрените шраф у смеру казаљке на сату док се заштитни кабл не приближава полуге.
 - Поставите кабловски прикључак у утичницу квачила на задњој страни преносника и проверите да ли прикључак кабла улази у утичницу.
 - Уметните са силом кабл у рупу, потом притисните виљушку квачила и поставите кабл у утичницу.
 - Одвити шраф, оставите дршку спојнице лабаво док се сила опруге прилагоди полуи квачила полуи, онда завртите самоблокирајућу навртку.
2. Подесите кабл ручице мењача у кутији
 - Одвијте вијак за везу.
 - Окрените завртањ у смеру кретања казаљке на сату док се заштитни кабл не приближи полуи.
 - Поставите кабл са бочне стране осовине мењача и осигурајте да спој прикључка улази у двосмерне отворе вратила.
 - Повуците раздвојено вратило у супротном смеру казаљке на сату у исправном положају, убаците кабл у рупу у ужој страни проводног рукава мењача и уверите се да се цев уклапа у утичницу главе диригента.
 - Отпустите вијак, оставите ручицу док се сила опруге у квачилу не постави на ручку, а затим привијте шраф за блокирање.
3. Подешавање кабла за гас
 - Поставите прекидач за промену у положај "СТОП" - зауставите мотор
 - Уметните жицу гаса у стабилну подлогу мотора.
 - Заптивите навој, причврстите спојне вијке на стабилну подлогу
 - Више пута подесите кабл гаса док полуга гаса не достигне положај "СТОП" и максимални положај гаса

Провера и снабдевање са уљем и горивом

4. Проверите да ли су сви навојни елементи правилно причвршћени.
 5. Проверите да ли су сви вијци постављени у одговарајући положај и да су осигурачи причвршћени.
 6. Проверите притисак у гумама 1,5-2 бара (ако су постављени погонски точићи)
 7. Проверите сваку полуи система за руковање (гас, квачило, трака за промену и основа) тако да се лако могу померати. Ако нису у исправном положају, ставите их у исправном положају.
8. Снабдевање уљем :
- Поставите машину у хоризонталном положају.
 - Напуните картер мотора са моторним уљем Рурис 4Т МАКС или уљем за класификацију АПИ: ЦИ-4 / СЛ супериорним уљем до отвора за пуњење. Потребна количина је наведена у табели Спецификације.
 - Напуните уљем за пренос Рурис ГТроник или уљем за класификацију АПИ: GL-4 пута супериорним уљем мењач од отвора за уље и са

шипком за проверу уља у мотору проверите да ниво уља буде на максим. Потребна количина је наведена у табели Спецификације.

9. Снабдевање горивом

Користите квалитетно гориво од овлашћених бензинским станица.

Снабдевати безоловним бензином од највишег квалитета, користећи металан левак, на отвореном простору и што даље од извора ватре или искре које могу изазвати пожар.

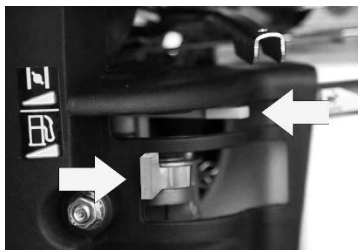
ОПРЕЗ:

Немојте се снабдевати горивом у близини земље или биљака, јер ризикујете оштећење животне средине.

Покретање мотора мотокултиватора 751 КС

НАПОМЕНА: Мењач мора бити у неутралном положају.

1. Отворите вентил за бензински вентил
2. Повуците (затворите) саух полуку.



Сл. 8—Отварање бензинских вентила и затварање полуки шок

- 3) Закључајте полуку за заустављање мотора



Сл. 9 – Полука за заустављање мотора

4). Лагано повуците траку стартера док не осетите отпор, након чега повући оштро.

ОПРЕЗ: Не дозволите да се врпца стартера изненада врати преко мотора. Полако се враћајте како бисте избегли оштећење стартера.



Сл. 10 – Руковање стартером

5) На почетку рада мотора, нежно померајте шок клапну на крај све док мотор не ради "округло", тј. нема симптоме за заустављање;

6) Смањите убрзање мотора до пола гаса

НАПОМЕНА: Немојте растављати, отказати или закључати сигурносну полуку током рада.

Ако приметите неисправности, одмах зауставите мотокултиватор и доведите машину у овлашћени сервисни центар РУРИС.

- Мотор мора да ради при ниској брзини (1500-2000 о / мин) без оптерећења 2-3 минуте.

- Проверите да ли мотор ради нормално или не. Ако не ради исправно, искључите мотор и проверите.

1.1.1.

Погон

1. Полако кретање

- затегните ручицу квачила левом руком
- Са вашом десном руком, повуците гонитељ назад у зупчанику 1 и приметите да ли је у исправном положају или не.
- Постепено ослободите ручицу квачила и моторна јединица ће укључити мењач
- Користите ручицу за десну руку да бисте ручицу гаса користили за рад при слабој снази, ради на брзини од 5 км / х.

2. Брзо кретање

- затегните ручицу квачила левом руком

- Са десном руком померите преклопник унапред у зупчанику 2 и приметите да ли је у исправном положају или не.
- Постепено ослободите ручицу квачила и моторна јединица ће укључити мењач
- Користите ручицу за десну руку да бисте ручицу гаса користили за рад са високом снагом, ради на брзини од 10км / х.

3. Ход уназад

- затегните ручицу квачила левом руком
- Са десном руком, повуците прекидач у неутралном положају и проверите да ли је у исправном положају или не. Затим, са десном руком, притисните ручицу за повратну спојницу и са левом руком лагано ослободите леву ручку
- постепено отпустити квачило полугу и мотосапатоареа могу да раде назад (напомена: не попустити одједном преокрене полугу која се налази на левој страни ручке мотосапатоареи)
- Промена брзине се врши при просјечној брзини мотора, а не при пуној брзини.
- Када желите да зауставите мотор, обично се ради на хоризонталној површини

Крила за заштиту

Кориштење заштитних крила је обавезно и неопходно јер спречава ризик од повреда у току рада и зауставља предмете или честице земљишта које се бацају у правцу корисника.

ОПРЕЗ:

Обратите пажњу на проверу нивоа уља у мотором и мењачу. Поново напуните мотор уљем ако то није било довољно.

Хлађење мотора није дозвољено.

Мотокултиватор се не може нагињати током радова више од 15 степени.

Забрањено је радити мотокултиватором на каменитим местима, што доводи до отказа ножева фрезе.

Након употребе обратите пажњу на чишћење прљавштине, мрље на површини мотокултиватора и одржавајте чистоћу мотокултиватора.

Често чистите филтер за ваздух и мењајте уље мотора на максимално 25 сати рада или 6 месеци.

ОДРЖАВАЊЕ МОТОКУЛТИВАТОРА

Током рада мотокултиватора, за одржавање и функционисање треба да се прати, провери, сервисира и промени следеће: завртњи, потрошња уља, гориво, филтер за ваздуха, аутоматски систем заустављања, квачила каблови за активирање квачила и ход уназад

Период стругања

1. Мотокултиватор мора радити на максималном оптерећењу 5 сати (направљен са два реда ножева на свакој страни), а затим брисање свих мазива у мењачу и картеру. Након тога, пуњење са КПП уља Рурис Г-форме, или класификација АПИ-уље ГЛ 4 или више, и обезбедити уље у корито мотора са нафтом Рурис 4Т Максималним или класификацијоним уљем АПИ ЦИ -4 / sА пута супериорним, или уље картер мотора.
- 2) На мотокултиватору 751 КС ће се користити безоловни бензин.
- 3) Пожељно је да се пре употребе, гас преточи и филтрира кроз метално сито.

Техничко одржавање мотокултиватора

УПОЗОРЕЊЕ: Пре него што ће се поћети са проверком одржавања мотокултиватора треба се проверити ако је мотор изкључен из рада. Одржавања ће се одвијати у добро проветреним просторијама како би се избегло излагање гасу.

Одржавање мотокултиватора

- Слушајте и видите да ли постоје грешке на обе стране (као што су абнормални звуци, прегревање и попуштање вијака, вибрације).
- Проверите уље у мотору, мењачу.
- Проверите моторно уље и мењач је на максималној граници.
- Очистите прљавштину и масне мрље из механизма и прибора мотокултиватора.
- Држите га у dobrим условима складиштења.

Први циклус одржавања (после сваких 150 сати рада)

- Упознајте све услове за одржавања на свакој промени
- Очистите мењач и промените уље.
- Проверите и подесите квачило, систем спојница правилно ради, тако што проверите вишепута ако постоји одговарајуће ослобађање.

Други циклус одржавања (после сваких 300 сати рада)

- испуњава услове за одржавање на сваких 150 сати
- Проверите све скупове и лежајеве, замените их новим ако се утврди оштећен.

Остали делови мотора, као што су ротациони отвори или завртњи, ако су оштећени, замените их новим.

- **Техничко одржавање** (након сваких 1001 сати рада)

- Уклоните и замените лежајеве, делове за спајање, склопове који имају трагове оштећења.
- Одржавање и сервисирање мотокултиватора мора се вршити само у овлашћеним сервисима РУРИС.

Списак техничког одржавања мотокултиватора (ознака О је ознака за потребно одржавање)

Размак	дневно	8сати на дужност	Први месец или 25сати	Трећи месец или 150сати	Сваке године или 1001сати
Провера и затезање вијака и навртки	О				
Проверите и допуните моторно уље	О				
Проверите дисперзију уља		О	О	О	
Спољашно чишћење мотокултиватора	О				
Проверите систем за покретање мотокултиватора	О				
Подешавање делова за контролу	О				
Део за тријање квачила	О				
Зупчаници и лежајеви					О
Замена моторног уља			25сати или 6 месеци		
Замена уља у мењачу и у редуктору			50сати или 6 месеци		

ДУГОТРАЈНО СКЛАДИШТЕЊЕ

Када мотокултиватор захтева дуготрајно складиштење, примењују се следеће мере за избегавање рђе.

1. Спремите мотокултиватор у простору за заштитом од влаге са бетонским подом.
 2. Очистите прашину и прљавштину са површини трактора.
 3. Испразните гориво из резервоара и карбуратора.
 4. Повуците ручицу стартера све док осећате отпорност. Тада мотор је у компресији и вентили су затворени, и тај овај начин не довољава улазак влаге и нечистоће у комори за сагоревање.
 5. Пажљиво подмазати уљем рђу на нефарбаној површини где нема дуралумин или челик.
- Држите комплет алата, сертификат гаранције и упутства за употребу.

Проверите зупчанике мењача

Када је мењач тежак и бучан, потребно је подесити брзине

НАПОМЕНА:

- Затегните и отпустите ручицу квачила или полугу за ход уназад 2-3 пута да бисте потврдили зупчаник. Ако је неадекватно, подесите га док није прикладно.
- Када мотокултиватор ради, опустите резервну полугу, успорите брзину, реверзибилна опрема треба да се врати у првобитни положај без буке, инаће може доћи до оштећења опреме.

Постављање кабла квачила

Након периода употребе, на перформансе квачила може утицати трљање делова и виљушка.

НАПОМЕНА:

- Затегните и опустите ручицу квачила 2-3 пута да бисте потврдили квачило. Ако је неприкладан, поново га подесите.
 - Ако поновне подешавања не реше проблем, онда је обавезно показати оператеру на овлашћеном сервисном месту за откривање проблема.
- Демонтирање квачила од стране неквалификоване особе може оштетити квачило и делове механизма, зато је забрањено.

Рад мотора на вишу надморску висину

Перформансе ће се смањити и потрошња горива ће се повећати.

Перформансе мотора могу се побољшати монтажом млазнице горива у карбуратор са мањим пречником, и подешавањем завртња. Ако често користите мотор на висини од преко 1830 м надморске висине, позовите свог овлашћеног продавца да изврши промену карбуратора.

УПОЗОРЕЊЕ!: Рад мотора на нижој надморској висини од оне код пречника може довести до лоше перформансе, прегревања и озбиљног оштећења мотора због мешавине ваздуха / ниске количине карбуратора.

ПРОБЛЕМИ РАДА МОТОКУЛТИВАТОРА

Проблеми са радом квачила

Напомена: Немојте сами растављати склоп спојнице. Да бисте решили проблеме означене са "*", морате отићи до овлашћени сервис РУРИС.

Проблем	Могући узрок	Решење
Квар квачила	Замена полуге квачила	Замените или поправите
	Оштећење кабла квачила	Замијените га новим
	Одстрањивање виљушке за подешавање	Подесите кабл или промените виљушку
	Оштећење држаћ виљушке за подешавање	Замена или поправак
	Прекидање виљушке	Замените вилицу
	* Оштећење трења	Замена квачила
	* Оштећење лука	Замена лука
	* Фрикциони комад не може да се укључи	Додавање склопке на лежиште
Након спуштања квачила, мотор ради нормално, осовина главног вратила зауставља рад или полако ради	Оштећење лежишта спојнице	Замените га новим и поново напуните уље за мењач, мењач
	* Оштећење лука	Замените новом
	Оштећење вилице	Очистите површину за додир и уверите се да се креће слободно
	Поремећај кабла	Поново подесите кабл квачила

Проблеми са перформансама преносног кућишта

Проблем	Могући узрок	Решење
Квар преноса на свим позицијама	Попуштање завртњи и вијака	Завртите завртње и навртке
Искључење осовине спојнице	Оштећење полуге	Замените са једним новим
	Одступање угла зупчаника	Завртите округле завртње
	Оштећење отвора вретена	Промените наслон ручице
	Слободно кретање вретена изазвано попуштањем завртњима	Причврстите завртње
Квар прекидача за ход уназад	Оштећење виљушке	Замените са једним новим
	Оштећење кабла	Замените са једним новим
	Слабљење осовине вретена	Причврстите завртње
	Закључавање виљушака	Учините слободно кретање
	Закључавање зупчаника ослобађањем окретног вратила	Завртите завртањ иза окретног вратила
	Оштећење лука вратила	Замијените новим луком
	Трансформација осовине	Замените са једним новим
	Одстрањивање вијака иза осовине	Причврстите завртње
Слабљење осовине	Слабљење осовине и тела кућишта	Замените са једним новим
Звуци зупчаник а		Замените са једним новим
	Оштећење преноса	Замените са једним новим
	Слабљење конусног зупчаника, измена осовине и кућишта	Замените зупчаник
Уље за подмазивање иза главног кућишта вратила	Истрошење семеринга	Замените семеринг
	Истрошење семеринга	Замените са једним новим
	Истрошење семеринга	Замените семеринг
Уље за подмазивање вретена за преокрет	Отпуштања вијака	Причврстите завртње
	Истрошење семеринга	Замените семеринг
Подмазивање уља са осовине вилице	Истрошење семеринга	Замените семеринг
Уље за мазање из вратила квачила	Истрошење семеринга	Замените семеринг
Уље за мазање из осовине	Истрошење семеринга	Замените семеринг
Уља за подмазивање са прирубничког прикључка диска	Отпуштање вијака	Причврстите завртње
	Оштећење заптивке	Замените са једним новим

Функционални проблеми

Проблем	Могући узрок	Решење
Превелика бука преноса	Оштећење услед трења или грешке у поправци опреме	Поновно склапање или Поновно подешавање
Монтажа	Погрешна Монтажа	Поновно склапање
Прегрејање	Напуштање мазива у кутији	Поновно напуните уље за мењаче
	Превише ниска преклопна игра	Поновно склапање
	Прениско аксијално одступање	Поновно подешавање
Поновно напуните уље у мењачу	Слабљење спојнице	Завртње вијака
	Оштећење рукава	Замените га новим
	Оштећење семеринга	Замена са семерингом
Подмазивање уља из шестоугаоног отвора осовине вретена	Оштећење погонске осовине	Замените га новим
Подмазивање уљем по рупама проводника	Оштећење о-прстена	Замијените га новим
	Отпуштање вијака	Замијените вијак
Подмазивање тела мотокултиватора		Заваривање или фарбање

Обратите пажњу пре стартовања !

- Пре стартовања прекидач мора бити у неутралном положају.
- Будите опрезни током рада мотокултиватора!
- Обратите пажњу на ротиционе ножеве
- Држите гориво и очистите маживо.
- Искључите квачило пре него што промените брзину мотокултиватора
- Мотор који има паљења са искрами и са горивом који ће бити испоручен на мотокултиватором 751КС и опремљен Рурис уљем или класификацијоним уљем 4т Макс АПИ ЦИ-4 / СЛ пута супериорним, са максималним износом од 0,6 литара.

Паковање мотокултиватора 751 КС

Машине се пакују у валовите картонске кутије. Машине морају бити ускладиштене на сувом месту са кровом и заштићене од влаге.

Димензије приколице:

- Дужина 124 цм
- Ширина 105 цм
- Висина 85 цм

Превоз

Мотокултиватори требају се само преносити у приколицама са



површинама и димензијама већим од оних мотокултиватора описаних у техничким информацијама.

Током транспорта, снабдевање гасом биће затвореног типа и треба се избегавати нагиб мотокултиватора.

ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ

ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ



Произвођач: **SC RURIS IMPEX SRL**

Калеа Северинулуј , Бр. 3176, Кројава, Долж, Румунија

Тел. 0351 464 632, Факс 0351 464 633, www.ruris.ro, office@ruris.ro

Овлашћени заступник: Инж. Строе Мариус Каталин - Генерални директор

Овлашћено лице за техничку документацију: Флореа Николае - Директор производње

Опис машине: **МОТОКУЛТИВАТОР** има улогу копања земљишта, плуг је енергетски саставни део, као и ротациона фреза са ножевима, или друга опрема: опрема за копање или радна опрема.

Производ: **Мотокултиватор**

Тип: **751КС**

Мотор: **термички, бензин, четворотактни**

Максимална снага: **9.5 КС**

Број брзина: **2 за ход унапред, 1 за ход уназад**

Максимални број ножева: **24 (4 x 6 гарнитуре)**

Ми, СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ Крајова, произвођач и / или дистрибутер, у складу са **Х.Г. 1029/2008** - о условима за стављање у промет наших машина, Директива 2006/42 / ЕЦ - машине; Захтеви безбедности и сигурности, ЕН12100 стандард - Пољопривредне и шумарске машине. Безбедност, Х.Г. 1756/2006 – што се тиче ограничавање нивоа емисије буке у околини, Х.Г. 332/2007 - утврђивање мере за ограничавање емисије гасова и честица загађивача који потичу из мотора, извршили смо сертификат о усклађености производа са наведеним стандардима и изјављујемо да су у складу са главним захтевима безбедности и сигурности, да се не угрожава живот, здравље, радну сигурност и нема негативан утицај на животну средину.

Ја, доле потписани представник произвођача Строе Каталин, изјављујем под мојом искључивом одговорношћу да производ испуњава следеће европске стандарде и директиве:

-**СР ЕН ИСО 12100: 2011** - Безбедност машина. Основни појмови, општи принципи дизајна. Основна терминологија, методологија. Технички принципи

-**СР ЕН ИСО 4254-5 / АЦ: 2010** - Пољопривредне машине. Безбедност. Машине

за копање земљишта са увезаним активним деловима

- **Директива 2000/14 / ЕЦ** - Емисије буке у спољашњем окружењу

-**СР ЕН ИСО 22868: 2011** - Машине за шумарство и машине за баштованству.

Кодови за испитивање буке ручних машина, или машина опремљених мотором са унутрашњим сагоревањем. Метод стручности

-**СР ЕН ИСО 3746: 2011** - Акустика. Одређивање нивоа звучне снаге које

емитују извори буке уз помоћ акустичног притиска

- CP EH 1050: 2000** - Сигурност машина. Принципи процене ризика
- CP EH ISO 3744: 2011** - Машине за шумарство и вртларске машине. Акустични тестни код за ручне преносне машине опремљене моторима са унутрашњим сагоревањем. Метод стручности
- CP EH 14861 + A1: 2010** - Машине за шумарство. Ручне машине. Сигурносни захтеви
- CP EH 14930 + A1: 2009** - Машине за пољопривреду и шумарство и баштованство. Машине са ручним и пешачким проводником. Одређивање ризика од контакта са врелим површинама
- SR EN ISO12100: 2011** - Sigurnost strojeva. Osnovni pojmovi, opća načela dizajna. Osnovna terminologija, metodologija. Tehnički principi."
- SR EN 1679-1 + A1: 2011** - Motori s unutarnjim sagorijevanjem i s alternativnim kretanjem. Sigurnost. Dio 1: Motori na kompresijsko paljenje.
- **Директива о машинама 2006/42 / ЕЦ.**

Остали стандарди или спецификације:

- CP EH ISO 9001** - Систем за управљање квалитета
- CP EH ISO 14001** – Систем за управљање заштитом животне средине
- ОХСАС18001** - Систем за управљање здравља и безбедношћу на радном месту.

ОЗНАЧАВАЊЕ И ЕТИКЕТИРАЊЕ МОТОРА

Бензински мотори са паљењем на свећицу који се користе на опреми и машинама СЦ РУРИС према одлуци ХГ 332/2007 означени су са:

- Марка и назив произвођача: Ц.Д.Г.М Цо. Лтд.
- Генерални Мотор Енџине
- Нето снага: 8.5 КС
- Број одобрења типа добијен од специјализованог произвођача: е11 / ЈКС-174 023 197
- Број за идентификацију мотора - јединствени број.

Напомена: Техничку документацију држи је произвођач.

Објашњење: Ова изјава је у складу са оригиналом.

Рок употребе: 10 година од дана сагласности.

Место и датум издавања: Крајова, 12.09.2019.

Година примене ЦЕ ознаке: 2019.

Регистарски број: 788 / 12.09.2019.

Овлашћено лице и потпис:

Инж. Строе Мариус Каталин
Генерални директор SC RURIS

IMPEX SRL



ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ

ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ

ЕСПроизвођач: **SC RURIS IMPEX SRL**

Калеа Северинулуј , Бр. 3176, Кројава, Долж, Румунија

Тел. 0351 464 632, Факс 0351 464 633, www.ruris.ro, office@ruris.ro

Овлашћени заступник: Инж. Строе Мариус Каталин - Генерални директор

Овлашћено лице за техничку документацију: Флореа Николае - Директор производње

Опис машине: **МОТОКУЛТИВАТОР** има улогу копања земљишта, плуг је енергетски саставни део, као и ротациона фреза са ножевима, или друга опрема: опрема за копање или радна опрема.

Производ: **Мотокултиватор**Тип: **751KC**Мотор: **термички, бензин, четворотактни**Максимална снага: **9.5 KC**Број брзина: **2 за ход унапред, 1 за ход уназад**Максимални број ножева: **24 (4 x 6 гарнитуре)**Ниво буке: **83 дБ (А)**Гарантовани ниво звучне снаге: **83 ЛвА (дБ (А))**

Ниво звучне снаге (буке) је у складу са одредбама Директиве 2000/14 / ЕЦ и СР ЕН ИСО 3744: 2011.

Ми, SC RURIS IMPEX SRL Крајова као произвођач и дистрибутер, **у складу са Х.Г. 1756/2006** – што се тиче ограничавање емисије буке у животној средини коју је производи опрема намењена за употребу са спољашњих страна зграда , као и **Х.Г. 1029/2008** - о условима за стављање у промет машина, извршили смо проверку и сертификацију усклађености производа са наведеним стандардима и изјављујемо да је у складу са главним захтевима.

Ја, доле потписани произвођач, Строе Каталин, изјављујем под мојом искључивом одговорношћу да производ испуњава следеће европске стандарде и директиве:

-Uredba EU 2016/1628 - којом се утврђују мјере за ограничавање емисија плинова и онечишћујућих твари из мотора.

-СР ЕН ИСО 22868: 2011 - Машине за шумарство и машине за баштованству. Кодови ,за испитивање буке ручних машина, или машина опремљеним мотором са унутрашњим сагоревањем. Метод стручности

-СР ЕН ИСО 3744: 2011 - Акустика. Одређивање нивоа звучне снаге које емитују извори буке уз помоћ акустичног притиска

-СР ЕН 709 + А4: 2010 - Пољопривредне и шумарске машине.

Мотокултиватори опремљени са ножевима фрезе, мотокопачица и фрезе на погонским точковима. Безбедност

Остали стандарди или спецификације:

-CP EN ISO 9001 - Систем за управљање квалитета

-CP EN ISO 14001 – Систем за управљање заштитом животне средине

-OHSAS 18001 - Систем за управљање здравља и безбедношћу на радном месту.

Напомена: Техничку документацију држи је произвођач.

Година примене ЦЕ ознаке: 2019.

Објашњење: Ова изјава је у складу са оригиналом.

Рок употребе: 10 година од дана сагласности.

Место и датум издавања: **Крајева, 12.09.2019.**

Регистарски број: 789 / 12.09.2019.



Овлашћено лице и потпис:
Инж. Строе Мариус Каталин
Генерални директор SC RURIS
IMPEX SRL

BGR



Motosăpătoare /Мотокопачка

RURIS 751 KS

СЪДЪРЖАНИЕ

Предговор	4
Предупреждения	5
Спецификации	7
Основни функции на мотокопачка751KS	9
Монтаж и пускане в експлоатация на мотокопачката	13
Поддръжка на мотокопачки	20
Дългосрочно съхранение	21
Проблеми на работа с мотокопачката	23

ПРЕДГОВОР

Преди да използвате мотора, прочетете внимателно ръководството. Това ръководство, е ръководство за решаване на проблеми с монтажа, експлоатацията и поддръжката на мотокопачката.

Благодарим ви, че избрахте качеството и продуктите на RURIS!

Информация за клиентите и поддръжка:

Тел.: 0351 820 105
E-mail: info@ruris.ro

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Внимание! Опасност!



Прочетете ръководството за употреба преди употреба на тези машини



Операторът трябва да носи Лични Предпазни Средства(РРЕ). Ако машината се използва, носете предпазни очила срещу предмети, проектирани във въздуха; трябва да се носят предпазни средства за защита на слуха, каквато е акустично изолираната каска и да се носят каски, предпазващи от летящи предмети



Използвайте защита на ръцете (ръкавици)



Използвайте защита на краката.

Опасност: Опасни елементи изхвърлени при въздействие на диска.



двигателят



Пазете се от открит пламък. Не пушете. Не изхвърляйте гориво. Не захранвайте докато работи или е горещ.

За осигуряване на безопасна експлоатация Пожарни рискове Бензинът е изключително запалим и газовите пари могат да експлодират.

Обърнете внимание, когато работите с бензин.

Pastrati benzina departe de copii.

- Направете захранване с бензин преди да стартирате двигателя. Никога не изваждайте капака от резервоара за газ или не изхвърляйте бензин, когато двигателят работи или е горещ.
- Захранвайте с гориво при добре вентилирана зона с изключен двигател.
- Извършвайте захранване в открити пространства и не пушете при зареждане с гориво или при използване на гориво.
- Оставете двигателя да се охлади преди хранене. Парите от гориво или разлят бензин може да се запалят.
- Двигателят и изпускателната система работят по време на работа и остават след известно време. Контактът с горещите компоненти на двигателя може да причини изгаряния и може да възпламени някои материали.
- Избягвайте да докосвате горещ двигател или изпускателна система.
- Оставете двигателя да се охлади, преди да го обслужвате или съхранявате.
- Затегнете резервоара за гориво и капачката на резервоара за гориво.
- Съхранявайте бензин в специално проектирани контейнери за тази цел
- Ако се разлее бензинът, не се опитвайте да стартирате двигателя, но извадете машината от зоната и избягвайте създаването на източник на запалване, докато газовите пари не се разсеят.

**Смяна на двигателното масло
на всеки 25 часа работа
и предаване на всеки 50 часа работа**

СПЕЦИФИКАЦИИ

Основни изисквания

Артикул		Спецификации и параметри
Наименование на продукта		751 KS
Двигател General Engine		бензин
Максимална мощност		9.5 CP/7.1 kW
Нетна мощност		8.5 CP/6.25 kW
Тегло(с въртящи се ножове)		125 Kg
Капацитет на двигателната маслена баня		1,2L
Капацитет на трансмисионната маслена баня		3L
Размери (дължина, ширина, височина)		124cm x 105cm x 85cm
Средна консумация на гориво	С въртящи се ножове	1,3l/h
Повърхностна обработка	Въртящи сеножове	700-1200 m ² /h
Дълбочина на работа	Въртящи се ножове	10-35 cm
Работна ширина	Ротационен култиватор	64-90 cm
Работно тегло	Максимална тежест за транспорт	500 Kg
Транспорт	Скорост	5-10 Km/h

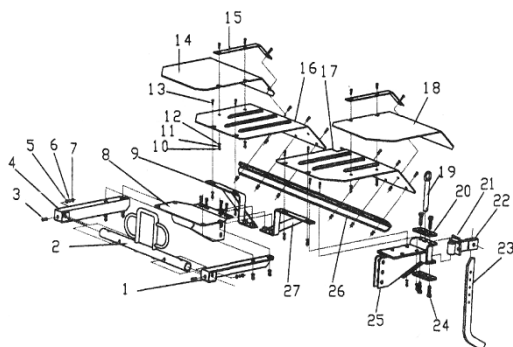
ЗАБЕЛЕЖКА: Максималната мощност е мощността на двигателя без въздушен филтър и изпускателен ауспук.

Нетното захранване представя мощността на двигателя с въздушен филтър и изпускателен ауспук..

Общ изглед на мотокопачката 751 KS

1. Дръжка на устройството за манипулиране.
2. Корпус за защита.
3. Регулиращ винт
4. Защитен панел
5. Поддръжка за закачване на ремарке
6. Комплект ротационни копачки
7. Устройство на ротативните копачки
8. Корпус на трансмисията
9. Шази на двигателя
10. Бензинов двигател

Фиг. 1 – Общ изглед на мотокопачка 751KS



Фиг. 2 – Части на мотокопачка 751KS

- | | | |
|--------------------|--------------------------------------|--|
| 1. Лявата рамка | 10. Гайка M6 | 19. Болт |
| 2. Челна рамка | 11. Шайба grower Ф6 | 20. Закрепваща планка |
| 3. Винт M8 | 12. Шайба Ф6 | 21. Винт M 8x50 |
| 4. Дясна рамка | 13. Винт M 6x10 | 22. Подкрепа за крака |
| | | 23. Краче за коригиране на дълбочината на копаене. |
| 5. Гайка M8 | 14. Удължаване крило | |
| 6. Шайба grower Ф8 | 15. Подпори за закрепване на крилото | 24. Бурма M 8x25 |
| 7. Шайба Ф8 | 16. Дясно крило | 25. Подкрепа |
| 8. Шаси | 17. Ляво крило | 26. Монтажна плоча |
| 9. Подкрепа | 18. Удължаване на ляво крило | 27. Пласта |

ОСНОВНИ ФУНКЦИИ НА мотокопачка 751KS

Ротативни копачки

Монтирайте устройството на ротационните копачки за почистване от дясната и лявата част на трансмисионния вал на подвижната част, след това завийте 2 болта M8x55 в аксиално положение и мотокопачката може да работи.



Плугът

При използване на плуга, развийте регулиращия болт на поддържащият крак, разположен върху шасито на мото, и прикрепете приставката му (плуг). Плугът може да се използва в предварително обработена почва, като тази проверка на почвата се извършва с помощта на ротационни копачни системи, както следва:

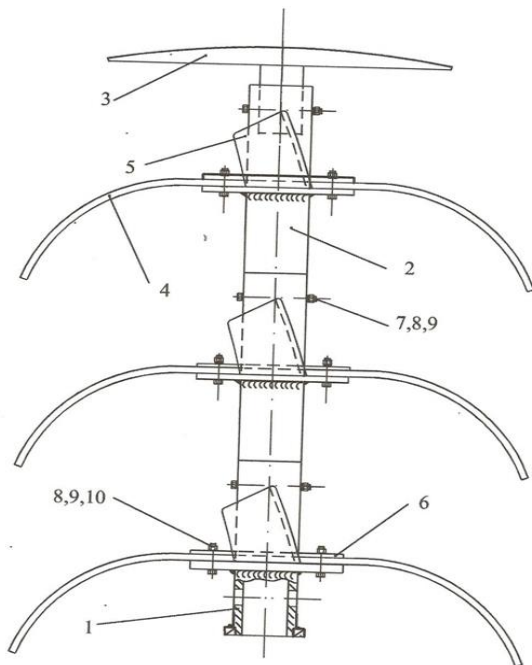
- Преди да работите с плуга, работете приблизително на 1 метър от почвата. Ако копачките потънат веднага в земята, най-малко по средата на рязане на страничната защита на ножовете, само тогава можете да монтирате и използвате плуга.
- В противен случай плугът няма да проникне в почвата, като върви само на повърхността му, защото почвата е трудна и неподдържани(необработени)!.
- В случай на твърди почви, те трябва да бъдат изкопани през въртящите се ножове и само след това можете успешно да използвате плуга. Ако през следващите години се използват само плугове, няма нужда да се използват въртящи се ножове за раздробяване на почвата. Аксесоарът, наречен "плуг", се използва само за почви поддържани(обработвани) през цялата година.

Транспортни колела

Те могат да бъдат монтирани с два вида адаптери, както следва:

1. Адаптер с планетарно ядро.(планетарен червячен адаптер) - използва се специално за ремаркета и за теглене на плуга при окопаване на слаба почва.
2. Обикновен адаптер - специално използван за теглещи плугове, на предварително обработена земя, по-рохкава
3. Металните колела се използват за груб терен.
4. **Налягане на гумите 1.5-2 бара**

Сглобяване на ротативните ножове



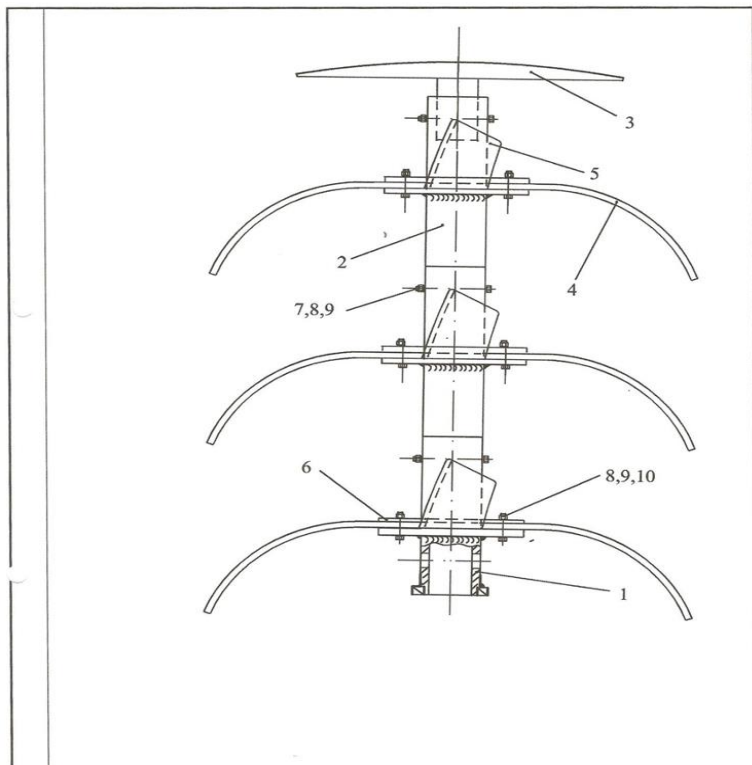


Fig. 3 – Монтаж на ротативните ножове

МОНТАЖ И ФУНКЦИОНИРАНЕ НА МОТОКОПАЧКАТА

Монтиране на части на двигателя

1. За монтаж на части на мотора следвайте стъпките и инструкциите в ръководството за монтаж, приложено към ръководството.
 Регулирайте височината на роговете, като развийте регулиращия лост, разположен в основата на рогата, като повдигнете или спуснете рогата.

Ниво на маслото

Мотокопачката не се доставя с масло в двигателя, скоростната кутия и трансмисията.

ВНИМАНИЕ !

Всеки път, когато започнете да работите С МОТОКОПАЧКАТА, проверете нивото на маслото в базата на маслото за двигателни масла (фиг.5) от трансмиссионния ансамбъл(фиг.4) и се комплектова да бъде на ниво максимум.

Маслена баня в двигателя 1,2L

Маслена баня на трансмисията 3L

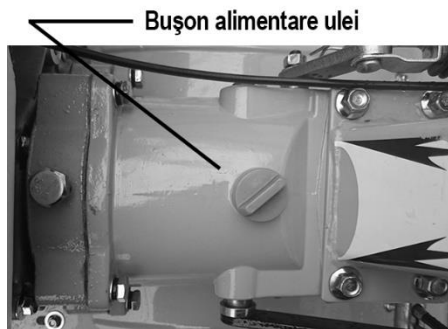
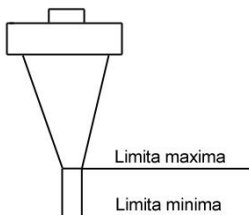
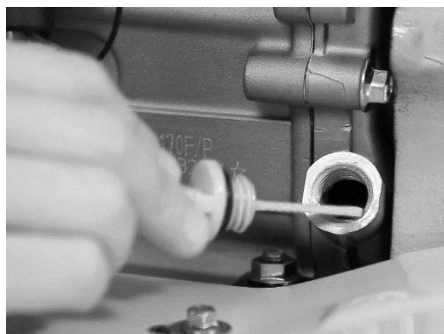


Fig. 4 –
ниво на
трансмисията



Проверете
маслото на

Fig. 5 – Проверете нивото на масло в двигателя

Ако не проверите нивото на маслото (мотор и трансмисия), рискувате да повредите двигателя и трансмисията.

Instalarea și reglarea manetei de ambreiaj

Manetă accelerație

Manetă marșarier

Blocator



**Manetă
oprire de urgență**

**Manetă
ambreiaj**

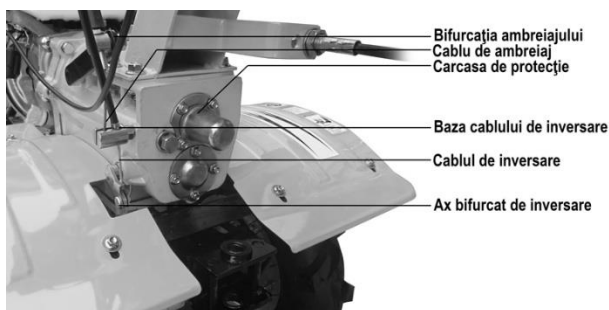
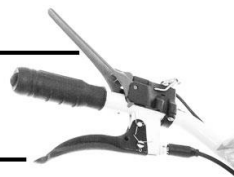


Fig. 6 – Instalare и настройване на лоста на съединителя

1. Регулиране на лоста на съединителя(амбреажа)

Развийте затягащата гайка

Завъртете винта по часовниковата стрелка, докато втулката на защитния кабел(жилото) се приближи към лоста

- Поставете кабелната връзка(жилото) в гнездото на съединителя(на базата на букса) в задната част на редуктора и се уверете, че кабелната връзка влиза във вътрешността на втулката.

Вкарайте жичката на кабела в основния отвор със сила, натиснете вилицата на съединителя и поставете кабела в буксата.

Развийте гайката, оставете дръжката на съединителя(амбреажа), докато пружинната сила в съединителя закрепва дръжката(лоста), след това завинтете автоблокиращата гайка(контрагайка).

2. Поставете кабела на лоста за смяна на зъбните скорости в кутията

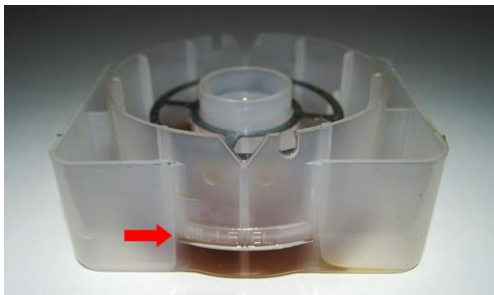
Развийте болта за връзка на винта

- Завъртете винта по посока часовниковата стрелка, докато предпазният кабел се приближи към лоста.

Поставете кабела(жило) встрани на разклонен вал на скоростната кутия и се уверете, че свързването на връзката влиза в отвора на разклонителния вал

•

- Издърпайте разгънатия шпиндел в посока обратна на часовниковата стрелка в правилната позиция, вкарайте кабела в тесния отвор отстрани на на проводимата втулка на скоростната кутия и се уверете, че главата на тръбата влиза в проводящата втулка
- 1. Разхлабете винта, оставете лоста, докато силата на пружината в съединителя се придържа към дръжката, и след това завийте самозаключващата(блокиращата) гайка.
- 2. Регулиране на кабела на ускорителя
 - Поставете превключвателната дроселова клапа в положение "STOP" - спиране на двигателя,
 - Уплътнете дроселната клапа в стабилната основа на двигателя.
 - Затегнете кабела, завийте свързващите болтове към стабилната основа
 - Регулирайте повторно кабела за ускорение докато лоста за ускорение достигне позиция "СТОП" и позиция максимум на ускорението.
- 6. Захранване с масло:
 - Сложете машината в хоризонтално положение
 - Напълнете картера на мотора с моторно масло Ruris 4T MAX или класифицирано масло API: CI-4/SL или над него, до отвора за пълнене. Необходимото количество е посочено в таблицата със Спецификациите..
 - Напълнете с масло за предавки Ruris GTronic или масло по сертификация на API: GL-4 или предавателната кутия над скоростната кутия от отвора на маслото и проверете с нивото на джойа(рабош), че нивото на маслото да бъде максимално. Необходимото количество е в таблицата на Спецификациите.
 - Отпуснете обвивката от плексиглас от задната страна на филтъра за въздух, запълнете до указанието за максимална височина.



- 7. Захранване с гориво
Използвайте гориво от качествена станция на ПЕКО, оторизирана.

Заредете с гориво тип БЕЗОЛОВЕН БЕНЗИН с най-добро качество, използвайки метална фуния, в открити пространства и далеч от източници на огън или искри, които могат да предизвикат пожар.

1. .

ВНИМАНИЕ:

Не хранвайте върху почвата или в съседство с растения, тъй като рискувате да повредите околната среда

Пускане в действие на моторкопачката 751 K

ЗАБЕЛЕЖКА: Превключвателят на скоростите трябва да е неутрален.

1. Отворете бензиновия вентил.
2. Издърпайте (затворете) лоста за удар.

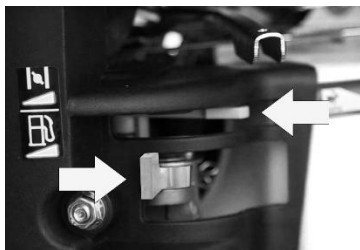


Fig. 8 – Отваряне на горивната клапа и затваряне лост за удар

- 3) Блокира се дръжката за спиране на двигателя

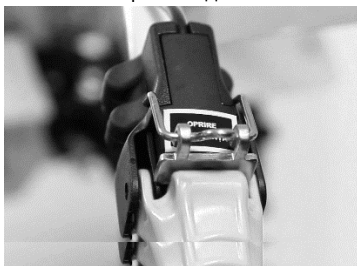


Fig. 9 – дръжка за спиране на двигателя

- 4). Издърпайте стартерното въже внимателно, докато почувствате съпротивление, след което изтегете изведнъж(внезапно).

PRECAUȚIE: Не оставяйте въжето на стартера изведнъж да се върне над двигателя. Върнете се бавно, за да избегнете повреда на стартера



Fig. 10 – Маневрирайте с въжето на стартера

- 5) При стартиране на двигателя внимателно преместете до края на хода, докато двигателят функционира "кръгово", т.е. няма симптоми на спиране;
6) Намалете ускорението на двигателя до половин ход

ЗАБЕЛЕЖКА: Не разглобявайте, откачвайте или заключвайте предпазния лост(ДРЪЖКА) по време на работа.

В случай, че забележите каквито и да било неизправности, незабавно спрете моторокапачката и представете се с уреда в оторизиран сервис на RURIS.

двигателят трябва да работи при ниска скорост (1500-2000 об / мин) без натоварване за 2-3 минути.

Проверете дали двигателят работи нормално или не. Ако не работи правилно, изключете двигателя и проверете

Действия

1. Преместете бавно
 - Затегнете дръжката на съединителя с лявата ръка
 - С дясната си ръка издърпайте предавката в дясно постепенно скорост 1 и забележете дали тя е в правилната позиция или не.
 - Постепенно разхлабете дръжката на съединителя и моторният блок ще задейства трансмисията
 - С дясната ръка задействайте правилно лоста за ускорение, за да работите при ниска мощност, за да може да работи при 5 km / h.2. Модул за бързо преместване(придвижване).
 - С лявата ръка затегнете дръжката на съединителя
 - С дясната ръка натиснете превключвателя напред към предавка 2 и забележете дали е в правилната позиция или не.
 - Постепенно разхлабете дръжката на съединителя и мотокопачката ще задейства трансмисията.
 - С дясната ръка управлявайте правилно лоста за газта, за да може да работи с висока мощност, способна да работи при 10 км/ч.
3. Марша(обратен ход)

- С лявата си ръка затегнете в максимална степен дръжката на съединителя.
- С дясната си ръка издърпайте превключвателя в неутрално положение и проверете дали той е в правилната позиция или не. След това с дясната си ръка натиснете лостчето за обратно виждане на дясната ръкохватка и с лявата си ръка леко освободете лявата дръжка
- Постепенно разхлабете лоста на съединителя и мотокопачката може да работи обратно (обърнете внимание: не разхлабвайте внезапно лоста за заден ход, разположен на лявата дръжка на мотокопачката)
- Смяната на скоростите се извършва при средна скорост на двигателя, а не при пълна скорост.
- Когато искате да спрете двигателя, той обикновено се извършва на хоризонталната повърхност

Крила(защитни тазове) за защита

Използването на предпазни крила е задължително и необходимо, защото предотвратява риска от трудови злополуки и спира предмети или земни частици, които се изхвърлят по посока на потребителя.

ВНИМАНИЕ:

Обърнете внимание на проверката на нивото на маслото и на скоростната кутия. Заредете двигателя с масло, ако не е достатъчно.

Охлаждането на двигателя с вода не е разрешено.

Мотокопачката не може да се накланя по време на работа с повече от 15 градуса.

Забранено е експлоатацията на мотокопачката в каменисти места, което води до повреда на ножа.

След употреба обърнете внимание на почистването на замърсяванията, петна по повърхността на мотокопачката и поддържайте чиста.

Почиствайте често въздушни филтър и сменете маслото на двигателя до максимум 25 часа работа или 6 месеца.

Поддръжка на мотокопачката

По време на работа и поддръжка на мотокопачката, трябва да се спазват, проверяват, поддържат и настройват по време на работа на двигателя: болтове, консумация на масло, гориво, въздушен филтър, система за автоматично спиране, кабелите за задвижване на съединителя и обратния ход.

Период на разработване

- 1) Мотокопачката трябва да работи за максимално натоварване от 5 часа при леко натоварване (работейки с 2 реда ножове от всяка страна), след което източете цялото смазочно масло в кутията на скоростната кутия и картера на двигателя. След това попълнете скоростната кутия с Ruris G-Tronic, или масло по класификацията на API: GL-4 или по-високото от този, както и маслена баня на двигателя с масло Ruris 4t Max, или масло по класификация на API: CI-4/SL по-високото на същия и маслената баня(картера) на двигателя
- 2) За мотокопачка 751 KS трябва да се използва безоловно гориво.
- 3) За предпочитане, преди употреба бензинът се декантира и филтрира през метално сито.

Техническа поддръжка на мотокопачката

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Преди да започнете една проверка на издръжливостта на мотокопачката трябва да проверите спирането на двигателя на същата(дали двигателят е изключен), Проверката за поддръжката трябва да се извършва на добре проветриво място, за да се избегне излагането на газове

Поддръжка на мотокопачката

Слушайте и наблюдавайте дали има отклонения от двете страни (например какъв бил звука на ненормални звуци, прегряване и разслабване на болтовете, силни вибрации).

- Проверете дали има масло в двигателя, скоростната кутия.
- Проверете дали маслото на двигателя и скоростната кутия са на максимално ниво.
- Почистете замърсявания и мазни петна върху механизма и неговите принадлежности.
- Поддържайте го в добро складово състояние.

Първият цикъл на поддръжка (след всеки 150 часа работа)

- Изпълнете всички условия за поддръжката при всяка промяна
- Почистете скоростната кутия и сменете маслото.
- Проверете и настройте съединителя, съединителната система работи правилно чрез множество проверки на съединителя, съответно изключване

Втори цикъл на поддръжка (след всеки 300 часа работа))

- Всички условия на поддръжката се изпълняват на всеки 150 часа
- Проверете всички монтажни възли и лагери, заменете ги с нови, ако са намерени повредени..
- Други части на мотокопачката, кавито биха били ротационните мотики(сапани) или свързващите болтове, ако са повредени, заменете ги с други нови.

Техническа поддръжка (след всеки 1001 часа работа)

- Демонтирайте и сменете лагерите, контактните части, които имат следи от износване, съединителните системи
- Поддръжката и сервизът на мотокопачката трябва да се извършват само в оторизиран сервиз на RURIS

Списък на техническата поддръжка на мотокопачката (маркиране.Едно представяне на необходимата поддръжка)

Интервал артикул	дневно	8ч товар	Първия Месец или 25ч	На третия Месец или 150ч	Всяка година или 1001ч
Проверка и завинтване на болтове и гайки	О				
Проверете и заредете маслото в двигателя	О				
Проверете маслената дисперсия		О	О	О	
Външно почистване на мотокопачката	О				
Проверете системата за зареждане	О				
Регулиране на части за управление	О				
Триещи се части на амбреажа	О				
Пружини и лагери					О
Смяна на масло на двигателя			25ч или 6месеца		
Смяна на масло в скоростната кутия и редуктора			50ч или 6месеца		

СЪХРАНЕНИЕ ЗА ДЪЛЪГ ПЕРИОД

Когато мотокопачката изисква дълго съхранение, се приемат следните мерки за избягване на ръжда.

1. Съхранявайте мотокопачката в помещение, предпазено от влага, с вграден бетонен под.
2. Почистете праха и мръсотията на повърхността на мотокопачката.
3. Изпразнете горивото от резервоара и карбуратора

4. Намажете превантивно с масло за ръжда в небоядисана област на повърхността, където няма дуралуминий или стомана.
5. Съхранявайте комплекта за инструменти, гаранционния сертификат и инструкциите за употреба.

Проверка на зъбните предавки от скоростната кутия

Когато мотокопачката обединява тежести и шумове е необходимо да се регулират предавките

ЗАБЕЛЕЖКА:

- затегнете и разхлабете лоста на съединителя или за заден ход за 2-3 пъти, за да потвърдите скоростта. Ако не кореспондира, регулирайте го, докато не направи връзка(осъществи кореспондиране). Когато мотокопачката работи, разхлабете лоста за обръщане, реверсивната предавка трябва да се върне в първоначалното си положение и без необичайни шумове, в противен случай може да причините неизправност на редуктора

Поставяне на място съединителния кабел

След период на използване, успешната работа на съединителя може да бъде повлияна от износването на фрикционните части и вилицата на съединителя.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Затегнете и разхлабете дръжката на съединителя 2-3 пъти, за да потвърдите съединителя. Ако това не кореспондира, регулирайте го отново
- Ако повторното регулиране не разреши проблема, тогава е задължително мотокопачката да се представи в оторизиран сервизен център за откриване на неизправности. Демонтажа на съединителя от неквалифициран човек, който може да повреди съединителя и частите на механизма е забранено !

Работа на голяма надморска височина

Ефективността ще намалее и разходът на гориво ще се увеличи.

Работата на двигателя при висока надморска височина може да се подобри чрез монтиране в карбуратора на жигльора с диаметър по-малък и чрез регулиране на винта за обогатяване. Ако често използвате двигателя на височина надморското равнище 1830 м, висока надморска височина, обадете се на оторизирания дилър, за да смените карбуратора.

ВНИМАНИЕ! Работата на двигателя при височина, по-малка от тази кореспондираща на диаметъра на жигльора, може да доведе до понижаване на добрата работата, прегряване, както и сериозно повреждане на двигателя, дължащо се на лошата смес на въздух (горивото е много бедно на кислород)

РАБОТНИ ПРОБЛЕМИ НА МОТОКОПАЧКАТА

Проблеми на функциониране на амбреажа

Notă: nu demontați singuri ansamblul ambreiajului. Pentru rezolvarea problemelor marcate cu "*" trebuie să vă deplasați în service-uri autorizate RURIS .

Проблем	Възможно търсене	Резолуцияе
Defecțiunea ambreiajului	Повреда на лоста на съединителя	Подмяна или ремонт
	Повреда на съединителния кабел	Заменете го с нов
	Отпускане на вилката за настройка	Пренастройка на кабела или промяна на вилката
	Повреда на регулиращата вилка	Замяна или ремонт
	Скъсване върха на вилицата	Смяна на вилицата
	*Повреда на функциониращата част	Смяна на амбреажа
	*Повреда на пружината(арката)	Подмяна на пружината
	* Фрикционната част не може да се куплира(свързва)	Добавете втулка за регулиране към лагера
	Повреда на лагера в амбреажа	Заменете го с нова и заредете скоростната кутия с трансмисионно масло
След разхлабване на съединителя двигателят работи нормално, а главният вал вече не работи или работи бавно	Повреда на пружината(арката)	Заменете я с нова
	Повреда на вилката)вилицата)	Почистете контактната повърхност и се уверете, че тя се движи свободно
	Повреда на кабела	Поставете отново кабела на съединителя(амбреажа)

Probleme de funcționare la carcasa transmisiei

Проблеми	Възможно причина	Резолуция
Дефект на предавките(смяна на скоростите) при всички позиции	Разхлабване на болтове и гайки	Завийте болтовете и гайките
Повреда на съединителния вал	Прекомерно износване на лоста	Заменете същия
	Разцентроване на тъгла зъбно колело(предавка)	Înșurubați piulița rotunda
	Прекомерно износване на отвора за закрепването на осите	Подмяна на подкрепата на brațului
	Свободно движение на главния шпиндел, причинено от разхлабени болтове	Завийте болтовете
Повреда на заден ход	Износване на вилката за обръщане(заден ход)	Заменете я с нова
	Повреда на кабела	Заменете го с нов
	Отслабване на оста на обратен ход	Завийте болтовете
	БЛокиране на вилцата	Осигурете свободно движение
Отслабване на оста на заден ход	Блокиране на предавката, при разхлабен реверсивния вал	1 Завийте болта от гърба на оста на заден ход
	Износване на пружината на ос на обръщане	Заменете с нова пружина(дъга)
	Трансформиране на оста на заден ход	Заменете с нова
	Разхлабване на болтовете от гърба оста на заден ход	Завийте болтовете
Шум на съоръжението	Отслабване на реверсиращата ос и тялото на корпуса	Заменете ги с други нови
		Замяна с нови
	Прекомерно увреждане на предавките	Замяна с друг нов
Смазочно масло зад корпуса на основния вал	Разхлабете конусното зъбно колело, реверсивния вал и корпуса на корпуса	Сменете андренажа
	Износване на о-пръстена на главния вал	Сменете о-пръстена
	Износване на семерината	Заменете я с нова
	Износване о-пръстена на качулката	Сменете о-пръстена
Смазочно масло от реверсиращия мост	Разслабване на болтовете	Завийте болтовете
	Износен о-пръстенът	Сменете о-пръстена
Смазочно масло от оста на вилката за заден ход	Износен о-пръстенът	Сменете о-пръстена
Смазващо масло от шпиндела на вилцата на съединителя	Износен о-пръстенът	Сменете о-пръстена
Смазочно масло от вала за смяна	Износен о-пръстенът	Сменете о-пръстена
Смазващо масло от фланцовата връзка на диска	Разслабени болтове	Завийте болтовете
	Повредена гарнитурата	Заменете я с нова

Проблеми на функциониране

Проблеми	Възможни причини	Резолюция
Твърде много шум на предавката	Повреда при триене или грешка при ремонт на предавката	Сглобете отново или сменете с нова
Блокировка на колелетата	Неправилен монтаж	Повторно сглобяване
Прегряване	Остава смазката в кутията	Препълване с трансмисионно масло
	Прекалено ниско превключване на предавките	Повторно сглобяване
	Аксиалното отклонение е твърде ниско	Повторна настройка
Омазване с маслото от съединителя на скоростната кутия	Отслабване на свързващите щифтове(болтове)	Завийте болтовете
	Повреден маншон	Заменете го с нов
	Повреда пружинен пръстен	Заменете го
Омазняване с маслото от шестоъгълния отвор на вала на отработените газове	Повреда на задвижващия вал	Заменете го с нов
Омазняване с масло на дренажния отвор	Повреда на о-пръстена	Заменете го с нов
	Разслабване на болтовете	Завийте болтовете
Омазняване на тялото на корпуса		Заваряване или боядисване

Внимание при стартиране!

- Превключвателят трябва да е в неутрално положение преди стартиране.
- Внимавайте по време на експлоатацията на мотокопачката!
- Обърнете внимание на въртящите се ножове
- Съхранявайте горивото и почиствайте смазката.
- Преди да смените скоростта на мотокопачката, изключете съединителя
- Двигателят с бензинов двигател с бензинов двигател за монтиране на двигателя 751KS ще бъде снабден с масло Ruris 4t Max или API: CI-4 / SL или по-високо, с максимум 1,2 литра
- Опаковка на мотокопачка 751 KS
 Машините са опаковани в кутии от гофриран картон(велпапе). Машините трябва да се съхраняват на сухо място с покрив и да бъдат защитени от влага.
 Параметри на амбалажа на мотокопачката
 - дължина 124 cm
 - ширина 105 cm
 - височина 85 cm

Транспорт

Транспортът на мотокопачката може да се извърши единствено с ремаркета с размери и габари, по-големи от тези на мотокопачката, описани в информационния лист.

По време на транспортирането, захранването на бензина ще бъде затворено и витлото на мотокопачката не трябва да бъде наклонено

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

DECLARATIA DE CONFORMITATE



Производител: **SC RURIS IMPEX SRL**

Ул. Calea Severinului, Nr. 10, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, Fax 0351 464 633, www.ruris.ro, office@ruris.ro

Оторизиран представител: ing. Stroe Marius Catalin – Генерален Директор

Оторизирано лице за техническото досие за съответствие: ing. Florea Nicolae –

Директор Проектиране на Продукцията

Описание на машини: **МОТОКОПАЧКА** има ролята да обработва почвата и други дейности, мотокопачката е енергиен компонент, въртящата се фреза е с ножове и други аксесоари за работно оборудване

Продукт: **MOTOSĂPĂTOARE / МОТОКОПАЧКА**

Тип: **751KS**

Двигател: **термичен, на база на бензин 4 времена**

Максимална мощност: **9,5 CP**

Nr. Скорост: **2 напред + 1 назад**

Nr. макс. за ножове: **24 (4 x 6 seturi)**

Ние SC RURIS IMPEX SRL Крайова, производител и/или дистрибутор, **в съответствие с H.G. 1029/2008** - относно условията за пускане на пазара на машини, Директива 2006/42/ЕС – машини; изискванията за безопасност и сигурност, Стандарт EN12100– Селскостопански и горски машини. Сигурност, H.G. 1756/2006 – за ограничаване на нивото на шумовите емисии в околната среда, H.G. 332/2007 – установявайки мерки за ограничаване на замърсяванията на газообразни и прахообразни вещества от двигатели, удостоверяваме съответствието на продукта със специфицираните стандарти и заявяваме, че то отговаря на основните изисквания за сигурност и безопасност, не застрашава живота, здравето, безопасността на работа и няма отрицателно въздействие върху околната среда.

Долуподписаният Stroe Catalin, представител на производителя, декларирам на своя отговорност, че продуктът отговаря на следните европейски стандарти и директиви:

-SR EN ISO 12100:2011 – Безопасност на машините. Основни понятия, общи принципи на проектиране. Основна терминология, методология. Технически принципи

-SR EN ISO 4254-1:2010/AC:2011 – Земеделски машини. Безопасност. Общи изисквания.

-SR EN ISO 4254-5/AC:2010 - Земеделски машини. Безопасност. Машини за преработка на почвата с активни третирани органи

-SR EN 709+A4:2010 - Земеделски и горски машини. Мотокулатори, оборудвани с носеща фреза, косачки, моторазбивачка и фреза на колепа).. Сигурност

-SR EN ISO 3746:2011 - Акустика. Определяне на нивата на акустична мощност, излъчвани от източници на шум при използване на акустично налягане

-SR EN 1050:2000 - Безопасност на машините. Принципи за оценка на риска

-SR EN ISO 3744:2011 - Горски машини и градинарски машини. Акустичен код за изпитване за ръчни преносими машини, оборудвани с двигател с вътрешно горене. Метод на експертиза

-SR EN 14861+A1:2010 - Машини за горското стопанство. Самоходни машини. Изисквания за сигурност

-SR EN 14930+A1:2009 - Машини за селското и горското стопанство и градинарството. Машини с ръчен и пешеходен водач. Определяне на риска от контакт с горящи повърхности

-SR EN ISO 12100: 2011 - Безопасност на машини. Основни понятия, общи принципи на проектиране. Основна терминология, методология. Технически принципи.

-SR EN 1679-1 + A1: 2011 - Двигатели с вътрешно горене с алтернативно движение. Безопасност. Част 1: Двигатели с компресионно запалване.

-Directiva 2006/42/EC – относно машините.

Други използвани стандарти или спецификации:

-SR EN ISO 9001 - Система за управление на качеството

-SR EN ISO 14001 - Система за управление на околната среда

-OHSAS18001 - Система за управление на здравословните и безопасни условия на труд

МАРКИРОВКА И ЕТИКЕТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛИТЕ

Бензиновите двигатели с искрово запалване, които се използват за оборудване и машини на SC RURIS съгласно HG 332/2007 са обозначени с:

- Марка и име на производителя: C.D.G.M Co. LTD.

-Тип: General Engine

-Нетна мощност: 8,5 CP

- Номерът на типовото одобрение, получен от специализирания производител: e24*2016/1628*2017/656SYB1/P*0087*00

- Идентификационен номер на двигателя - уникален номер..

Забележка: Техническата документация се съхранява от производителя.

Спецификация: Това изявление съответства на оригинала.

Срок на годност: 10 години от одобрението.

Място и дата на издаване: Craiova, 12.09.2019.

Година на приложение на отметката CE: 2019.

Nr. Регистр.. 788/12.09.2019

:
Упълномощено лице и подпис:

Строе Мариус Каталин
Генерален Директор на
SC Ruris Impex SRL



DECLARATIA DE CONFORMITATE

EC

Производител: **SC RURIS IMPEX SRL**

Calea Severinului, Nr. 10, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, Fax 0351 464 633, www.ruris.ro, office@ruris.ro

Упълномощен представител: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Оторизирано лице за техническото досие: инж. Флореа Николае – Директор

Проектиране Продукция

Описание на машината: **МОТОКОПАЧКА** има функция на копаене на почвата, мотокопачката е енергийният компонент и въртяща се фреза с ножове, както и други аксесоари, копаещи или работещи съоръжения

Продуктът: **Motosapatoare 751**

Тип: **KS**

Мотор: **termic, benzina in 4 timpi**

Максимална мощност: **8.5 CP**

Nr. скорост: **2 напред, 1 назад**

Nr. Макс.на ножовете: **24 (4 x 6**

Motor: **termic, benzina I 4 времена**

Максимална мощност **9,5 CP**

Nr. viteze: **2 inainte**, Nr. Макс.на ножовете: **24 (4 x 6 seturi)**

Ниво на шум: **83 dB(A)**

Ниво на мощност

гарантирана акустика: **83 LwA (dB(A))**

Нивото на акустична мощност (шум) по сертификат на I.N.M.A. Букурещ от бюлетина за сертифициране от 11/05.09.2019 в съответствие с Директива 2000/14/CEE si SR EN ISO 3744:2011.

Ние, SC RURIS IMPEX SRL Крайова като производител и дистрибутор, според **H.G. 1756/2006** - ограничаване на нивата на шумовите емисии в околната среда, произведени от оборудване, предназначено за използване извън сградите и **H.G. 1029/2008** - по отношение на условията за пускане на пазара на машините, ние проверихме и удостоверихме съответствието на продукта с посочените стандарти и декларираме, че е в съответствие с основните изисквания.

Долуподписаният Stroe Catalin, представител на производителя, декларирам на своя отговорност, че продуктът отговаря на следните Европейски Стандарти и Директиви:

-Регламент на ЕС 2016/1628 - за установяване на мерки за ограничаване на емисиите на газове и замърсители от двигатели.

-SR EN ISO 22868:2011 - Горски машини и градинарски машини. Акустичен код за изпитване за ръчни преносими машини, оборудвани с двигател с вътрешно горене. Метод на експертиза

-SR EN ISO 3744:2011 - Акустика. Определяне на нивата на акустична мощност, излъчвани от източници на шум при използване на акустично налягане

--SR EN 709+A4:2010 - Селскостопански и горски машини. Мотокулатори, оборудвани с износени косачки, мотопеди и мотопеди. сигурност
Други използвани стандарти или спецификации:

-SR EN ISO 9001 - Система за управление на качеството

-SR EN ISO 14001 - Система за управление на околната среда

-OHSAS18001 - Система за управление на здравословните и безопасни условия на труд.

Бележка: Техническата документация се съхранява от производителя.

Година на приложение на отметката ЕС: 2019.

Обяснение: Това изявление е в съответствие с оригинала.

Срок на годност: 10 години от датата на одобрението.

Място и датата на издаване: **Craiova, 12.09.2019.**

Nr. на регистрация: 789/12.09.2019

Упълномощено лице и подпис:

Stroe Marius Catalin
Генерален Директор на
SC Ruris Impex SRL

